

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ОДЕСЬКА ЮРИДИЧНА АКАДЕМІЯ»

МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ

З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

за професійним спрямуванням
для студентів I курсу магістратури
факультету міжнародно-правових відносин

Одеса

Фенікс

2020

УДК 372.8:82-95(07)

Ю 34

*Рекомендовано до друку Навчально-методичною радою
Національного університету «Одеська юридична академія»,
(протокол № 4 від 20.05.2019 р.).*

Рецензенти:

МАМИЧ Мирослава Володимирівна – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри прикладної лінгвістики Національного університету «Одеська юридична академія»;

МИХАЙЛЮК Ніна Петрівна – кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов та професійного спілкування Міжнародного гуманітарного університету.

Автори:

Юлінецька Юлія Василівна – кандидат філологічних наук, доцент, завідувача кафедри іноземних мов № 1 Національного університету «Одеська юридична академія»;

Дихта Наталя Миколаївна – кандидат юридичних наук, доцент кафедри іноземних мов № 1 Національного університету «Одеська юридична академія».

Ю 34 Методичні вказівки з англійської мови за професійним спрямуванням : для студентів I курсу магістратури факультету міжнародно-правових відносин [Електронне видання] / Ю. В. Юлінецька, Н. М. Дихта. – Одеса : Фенікс, 2020. – 115с. URL: <http://dspace.onua.edu.ua/handle/11300/12551>

ISBN 978-966-928-503-4

Методичні вказівки підготовлені авторами кафедри іноземних мов № 1 Національного університету «Одеська юридична академія», висвітлюють предмет і методи щодо вивчення дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» студентами магістратури.

Структура подання матеріалу відповідає програмі викладання цієї дисципліни в закладах вищої освіти. Запропоновано рекомендації щодо вивчення даної дисципліни поступово, з ознайомленням конкретних тем і закріпленням матеріалу на практиці, виконуючи відповідні завдання. Матеріал побудовано в логічній послідовності, а також передбачається використання отриманих вмінь і навичок, у тому числі щодо майбутньої професійної діяльності.

УДК 372.8:82-95(07)

ISBN 978-966-928-503-4

© Національний університет
«Одеська юридична академія», 2020

Зміст

Вступ	6-7
Список використаних джерел.....	8-9
ПЛАНІ ПРАКТИЧНИХ	
ЗАНЯТЬ.....	10
Тема 1 Education (reading).....	10-12
Заняття 1 Education (reading).....	11
Заняття 2 Education (reading).....	11
Заняття 3 Education (reading).....	12
Заняття 4 Education (reading).....	12
Тема 2 Education (writing).....	13-15
Заняття 5 Education (writing).....	14
Заняття 6 Education (writing).....	14
Заняття 7 Education (writing).....	15
Заняття 8 Education (writing).....	15
Тема 3 Consolidation (reading/writing).....	16-18
Заняття 9 Consolidation (reading/writing).....	17
Заняття 10 Consolidation (reading/writing).....	17
Заняття 11 Consolidation (reading/writing).....	18
Заняття 12 Consolidation (reading/writing).....	18
Тема 4 Основні правила писемної мовленнєвої культури (grammar)....	19-22
Заняття 13 Чотири групи часів дієслова.....	20
Заняття 14 Дієслово: особові та безособові форми. Модальні дієслова.....	20
Заняття 15 Активний та пасивний стан дієслова. Наказовий і умовний спосіб дієслова.....	21
Заняття 16 Наказовий і умовний спосіб дієслова.....	21
Заняття 17 Прості речення: прямий порядок слів. Інверсія. Питальні речення..	22
Тема 5 Work and career (speaking).....	23-26

Заняття 18 Work and career (speaking).....	24
Заняття 19 Work and career (speaking).....	24
Заняття 20 Work and career (speaking).....	25
Заняття 21 Work and career (speaking).....	25
Заняття 22 Work and career (speaking).....	26
Тема 6 Individual and society (writing).....	27-29
Заняття 23 Individual and society (writing).....	28
Заняття 24 Individual and society (writing).....	28
Заняття 25 Individual and society (writing).....	29
Заняття 26 Individual and society (writing).....	29
Тема 7 Основні правила письмової мовленнєвої культури (grammar)..	30-31
Заняття 27 Складні речення: складносурядні та складнопідрядні. Умовні речення.....	31
Заняття 28 Пряма і непряма мова. Узгодження часів.....	31
Тема 8 Consolidation (reading\writing).....	32-33
Заняття 29 Consolidation (reading\writing).....	33
Заняття 30 Consolidation (reading\writing).....	33
Завдання	
Для поточного контролю знань і вмінь здобувачів вищої освіти.....	34
1.Презентації.....	34
2.Письмові роботи.....	34
3.Тестування	35-40
4. Test 1.....	35-37
5. Test	38-41
6. Answer key.....	42
Критерії оцінювання під час поточного контролю.....	43-44
ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ.....	45-96
Тема 1 EUROPEAN COMMISSION FOR DEMOCRACY THROUGH LAW	
CASE-LAW	45-69
Завдання № 1.....	45-50

TASKS FOR CONTROL.....	51-56
Завдання № 2.....	.57-64
TASKS FOR CONTROL.....	65-69
Тема 2 EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS CASE-LAW.....	70-96
Завдання № 3.....	70-78
TASKS FOR CONTROL.....	79-82
Завдання № 4.....	83-91
TASKS FOR CONTROL.....	92-96
Завдання для поточного контролю знань і вмінь здобувачів вищої освіти..	97-109
ПИТАННЯ ДЛЯ ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ ЗНАНЬ І ВМІНЬ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ.....	110
Критерії оцінювання під час підсумкового контролю.....	111-114

Вступ

В сучасних умовах існування суспільства та країни міжнародні зв'язки стають пріоритетними, тому вивчення та викладання іноземних мов забезпечуються освітніми програмами. Даний курс вивчення англійської мови юридичної направленості сприяє комунікативній мовній компетенстності здобувача вищої освіти.

Мовна компетентність магістра права передбачає використання навичок письма і читання для дослідження, навчання, мислення і спілкування в академічному середовищі. Вивчення курсу «Англійська мова за професійним спрямуванням (мова спеціальності)» має практичне спрямування щодо вдосконалення студентами англійської комунікативної компетентності. Це здійснюється шляхом інтеграції мовленнєвих умінь та мовних знань в рамках тематичного та ситуативного контексту.

Метою даного курсу передбачається закріпити та систематизувати набуті знання, вдосконалити мовні компетентності для здійснення усної та письмової комунікації англійською мовою з високим рівнем логічності та грамотності мовлення, сформувати додаткові уміння та навички здобувача вищої освіти.

Зміст навчання передбачає собою ознайомлення, вивчення та закріплення здобувачами вищої освіти актуальних тем: Education (reading/writing); Work and career (speaking); Individual and society (writing); Основні правила писемної мовленнєвої культури (граматика). Після кожної теми передбачено розділ Consolidation (поточний контроль). Поточний контроль включає в себе підготовку презентацій, виконання письмових завдань та проходження тестування з граматики здобувачами вищої освіти.

Даний курс також містить завдання для виконання самостійної роботи, які пов'язані з вмінням використовувати фахову лексику за допомогою відповідних граматичних конструкцій. Серед тем для самостійної роботи включено: European Commission for democracy through law (case law); European Court of Human rights (case law).

Подальші завдання для підсумкового контролю знань та вмінь студентів передбачаються даним курсом з метою систематизації та закріплення лексичного фахового матеріалу здобувачами вищої освіти.

Після успішного завершення цього курсу здобувач вищої освіти буде спроможним:

упорядковувати інформацію з різних (частин) текстів з метою виконання спеціального завдання;

переконливо аргументувати власні твердження;

формувати комунікативну стратегію, самостійно обираючи доречну лексику та граматичні конструкції;

перекладати тексти правової тематики;

відповідати вимогам мовної освіти – рівень B2.

Список використаних джерел

1. Юлінецька Ю.В., Балабуха К.В., Бабій О.Ю., Білоброва О.В. Англійська мова [практичний курс підготовки до міжнародного іспиту] : навчально-методичний посібник. – *Одеса : Фенікс*, 2015. – 224 с.
2. Юлінецька Ю.В., Алексєєв М.Е. Юридична англійська європейських судів: зб. завд. для самостійної роботи студентів-юристів . – *Одеса : Фенікс*, 2015. – 44 с.
3. Dictum factum translation course law/ Переклад англійської юридичної літератури. Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів освіти. – *Вінниця: Поділля* 2000, 2002. – 448 с.
4. Malcolm, Man : Grammar and Vocabulary : Exam skills / M. Malcolm. – Macmillan Publishers Lt., 2006. – 224 с.
5. McCarter, Sam, Whitby, Norman . Improve your IELTS writing skills / S. McCarter, N. Whitby – Oxford: Macmillan, 2007. – 112p.

Список додаткової літератури, нормативні джерела, матеріали правозастосовної практики, Словники

6. Мюллер, В.К. Большой англо-русский словарь / В.К. Мюллер. – М. : Русский язык, 1990. – 848 с.
7. Энциклопедия Британика [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.britannica.com>, свободный.
8. Электронный словарь. Англо-русский, англо-украинский, толковый. <http://www.lingvo.ua>
9. Электронный словарь. Английский. МультиЛекс 7.2.
10. English-Ukrainian international case law dictionary. Англо-український міжнародний словник юридичних термінів. – Odessa: National University “Odessa Academy of Law”, 2017. – 526 с. (в співавторстві).

Інформаційні ресурси

12. Cambridge Vocabulary for IELTS Advanced. – [Internet resource]:

https://vk.com/doc8069473_220032371?hash=af4546faa7e9cfb659&dl=246d937e5caa7e39be

13. IELTS: Guide for educational institutions, governments, professional bodies and commercial organizations [Internet resource] / British Council. – 28 p.: www.ielts.org.

ПЛАН ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ

Тема 1 Education. (reading and writing)

Під час вивчення першої теми необхідно ознайомитися з переважними методами, правилами та принципами академічного читання, які викладаються в англомовних університетах, пояснити як користуватися цими методами, а також які правила та принципи академічного читання необхідно використовувати під час навчання здобувачами вищої освіти з подальшою перевіркою розуміння методів академічного читання, а також правил та принципів академічного читання, які викладаються переважно в англомовних університетах. Обов'язкове закріплення розуміння цих методів, правил та принципів академічного читання студентами.

Після вивчення та закріплення першої теми здобувач вищої освіти буде спроможний скласти план роботи над читанням академічного тексту та впорядковувати інформацію з різних частин або з різних текстів з метою виконання спеціальних завдань (Predicting. Yes/No/Not Given (writer's claims); Matching headings).

Також здобувач вищої освіти під час читання зможе використовувати основні методи академічного читання, які викладаються та практикуються переважно в англомовних університетах, а також опиратися на відповідні правила та принципи академічного читання з метою розуміння оригінальних текстів.

Форма заняття: практичне

Тема Education (reading)

Мета вивчення

1. Пояснити методи, правила і принципи академічного читання, які викладаються у більшості англомовних університетах.

Результати навчання

Після заняття здобувач вищої освіти буде (спроможний):

- скласти план роботи над читанням академічного тексту;
- упорядковувати інформацію з різних (частин) текстів з метою виконання спеціального завдання (Predicting. Yes/No/Not Given (writer's claims)).

Література

1. Юлінецька Ю.В., Балабуха К.В., Бабій О.Ю., Білоброва О.В. Англійська мова [практичний курс підготовки до міжнародного іспиту] : навчально-методичний посібник. – Одеса : Фенікс, 2015. – 224 с.

Питання заняття

1. Predicting. Yes/No/Not Given (writer's claims).
2. Sample reading paragraphs. p. 19 скопіювати С учебника

Форма заняття: практичне

Тема Education (reading)

Мета вивчення

1. Навчити використовувати методи, правила і принципи академічного читання, які викладаються у більшості англомовних університетах.

Результати навчання

Після заняття здобувач вищої освіти буде (спроможний):

- скласти план роботи над читанням академічного тексту;
- упорядковувати інформацію з різних (частин) текстів з метою виконання спеціального завдання (Predicting. Yes/No/Not Given (writer's claims)).

Література

1. Юлінецька Ю.В., Балабуха К.В., Бабій О.Ю., Білоброва О.В. Англійська мова [практичний курс підготовки до міжнародного іспиту] : навчально-методичний посібник. – Одеса : Фенікс, 2015. – 224 с.

Питання заняття

1. Predicting. Yes/No/Not Given (writer's claims).
2. Sample reading paragraphs. p. 19

Форма заняття: практичне

Тема Education (reading)

Мета вивчення

1. Перевірити розуміння методів, правил і принципів академічного читання, які викладаються у більшості англомовних університетах.

Результати навчання

Після заняття здобувач вищої освіти буде (спроможний):

- скласти план роботи над читанням академічного тексту;
- упорядковувати інформацію з різних (частин) текстів з метою виконання спеціального завдання (Matching headings).

Література

1. Юлінецька Ю.В., Балабуха К.В., Бабій О.Ю., Білоброва О.В. Англійська мова [практичний курс підготовки до міжнародного іспиту] : навчально-методичний посібник. – Одеса : Фенікс, 2015. – 224 с.

Питання заняття

1. Matching headings. p.20 скопіювати семпл параграф
2. Sample reading paragraphs.p. 21-22

Форма заняття: практичне

Тема Education (reading)

Мета вивчення

1. Закріпити розуміння методів, правил і принципів академічного читання, які викладаються у більшості англомовних університетах.

Результати навчання

Після заняття здобувач вищої освіти буде (спроможний):

- скласти план роботи над читанням академічного тексту;
- упорядковувати інформацію з різних (частин) текстів з метою виконання спеціального завдання (Predicting. Yes/No/Not Given (writer's claims; Matching headings).

Література

1. Юлінецька Ю.В., Балабуха К.В., Бабій О.Ю., Білоброва О.В. Англійська мова [практичний курс підготовки до міжнародного іспиту] : навчально-методичний посібник. – Одеса : Фенікс, 2015. – 224 с.

Питання заняття

1. Matching headings. Predicting. Yes/No/Not Given (writer's claims).
2. Sample reading paragraphs. p. 24-25

Тема 2 Education (writing)

Вивчаючи другу тему Education (writing), формуються навички планування та організації структури письмової форми тексту, а також відпрацьовуються навички планування та формування структури тексту в письмовій формі за вказаною тематикою.

Під час вивчення теми обов'язково відпрацьовуються навички зв'язування та об'єднання елементів тексту за допомогою мовних засобів написання порівняльних та контрактивних ідей з подальшою перевіркою цих навичок у студентів.

Після вивчення та закріплення другої теми здобувач вищої освіти зможе переконливо аргументувати власні твердження; формувати комунікативну стратегію, самостійно обираючи доречну лексику та граматичні конструкції. Також звертається увага на відпрацювання навичок зв'язування та об'єднання елементів тексту за допомогою мовних засобів написання порівняльних та контрактивних ідей.

Форма заняття: практичне

Тема Education (writing)

Мета вивчення

Сформувати навички планування і організації структури письмової форми.

Результати навчання

Після заняття здобувач вищої освіти буде (спроможний):

- переконливо аргументувати власні твердження;
- формувати комунікативну стратегію, самостійно обираючи доречну лексику та граматичні конструкції

Література

1. Юлінецька Ю.В., Балабуха К.В., Бабій О.Ю., Білоброва О.В. Англійська мова [практичний курс підготовки до міжнародного іспиту] : навчально-методичний посібник. – Одеса : Фенікс, 2015. – 224 с.

Питання заняття

General and specific statements. p.62

Comparing information. p.64

Форма заняття: практичне

Тема Education (writing)

Мета вивчення

Відпрацювати навички планування і організації структури письмової форми.

Результати навчання

Після заняття здобувач вищої освіти буде (спроможний):

- переконливо аргументувати власні твердження;
- формувати комунікативну стратегію, самостійно обираючи доречну лексику та граматичні конструкції

Література

1. Юлінецька Ю.В., Балабуха К.В., Бабій О.Ю., Білоброва О.В. Англійська мова [практичний курс підготовки до міжнародного іспиту] : навчально-методичний посібник. – Одеса : Фенікс, 2015. – 224 с.

Питання заняття

General and specific statements. p.62

Comparing information. p.64

Форма заняття: практичне

Тема Education (writing)

Мета вивчення

Систематизувати навички зв'язування та об'єднання елементів тексту за допомогою мовних засобів написання порівняльних та контрактивних ідей.

Результати навчання

Після заняття здобувач вищої освіти буде (спроможний):

- переконливо аргументувати власні твердження;
- формувати комунікативну стратегію, самостійно обираючи доречну лексику та граматичні конструкції

Література

1. Юлінецька Ю.В., Балабуха К.В., Бабій О.Ю., Білоброва О.В. Англійська мова [практичний курс підготовки до міжнародного іспиту] : навчально-методичний посібник. – Одеса : Фенікс, 2015. – 224 с.

Питання заняття

Avoiding overgeneralization. p.68

Stating (developing) reasons. p.69

Форма заняття: практичне

Тема Education (writing)

Мета вивчення

Перевірити навички зв'язування та об'єднання елементів тексту за допомогою мовних засобів написання порівняльних та контрактивних ідей.

Результати навчання

Після заняття здобувач вищої освіти буде (спроможний):

- переконливо аргументувати власні твердження;
- формувати комунікативну стратегію, самостійно обираючи доречну лексику та граматичні конструкції

Література

1. Юлінецька Ю.В., Балабуха К.В., Бабій О.Ю., Білоброва О.В. Англійська мова [практичний курс підготовки до міжнародного іспиту] : навчально-методичний посібник. – Одеса : Фенікс, 2015. – 224 с.

Питання заняття

Phrases to intensify your own or others' opinions. p.70

Developing reasons. p.70

Read the Sample Test and analyse. p.129-143

Тема 3 Consolidation (reading\writing)

Під час вивчення третьої теми необхідно навчитися узагальнювати етапи складання письмової форми та мотивувати розвиток умінь та навичок письмової форми, а також вдосконалити навички як з читання академічного тексту, так и з написання письмової форми. В подальшому здобувачам вищої освіти рекомендується узагальнити знання із читання академічного тексту, в тому числі навчитися мотивувати себе для розвитку власних навичок читання, не зупиняючись на певних досягненнях студентів.

Вивчаючи тему «Consolidation», формуються вміння та навички письмової форми, вдосконалюються навички з читання академічного тексту та з написання письмової форми. Обов'язково відпрацьовуються навички узагальнення етапів складання письмової форми та мотивування розвитку навичок читання у студентів.

Після вивчення та закріплення третьої теми здобувач вищої освіти буде спроможний переконливо аргументувати власні твердження, формувати комунікативну стратегію, самостійно обираючи доречну лексику та використовуючи граматичні конструкції.

Форма заняття: практичне

Тема Consolidation (reading\writing).

Мета вивчення

Узагальнити знання етапів складання письмової форми.

Результати навчання

Після заняття здобувач вищої освіти буде (спроможний):

- переконливо аргументувати власні твердження;
- формувати комунікативну стратегію, самостійно обираючи доречну лексику та граматичні конструкції

Література

1. Юлінецька Ю.В., Балабуха К.В., Бабій О.Ю., Білоброва О.В. Англійська мова [практичний курс підготовки до міжнародного іспиту] : навчально-методичний посібник. – Одеса : Фенікс, 2015. – 224 с.

Питання заняття

Write a paragraph. p.67

Форма заняття: практичне

Тема Consolidation (reading\writing).

Мета вивчення

Мотивувати розвиток умінь та навичок написання письмової форми.

Результати навчання

Після заняття здобувач вищої освіти буде (спроможний):

- переконливо аргументувати власні твердження;
- формувати комунікативну стратегію, самостійно обираючи доречну лексику та граматичні конструкції

Література

1. Юлінецька Ю.В., Балабуха К.В., Бабій О.Ю., Білоброва О.В. Англійська мова [практичний курс підготовки до міжнародного іспиту] : навчально-методичний посібник. – Одеса : Фенікс, 2015. – 224 с.

Питання заняття

Write a paragraph. p.71

Вдосконалити навички читання академічного тексту\написання письмової форми.

Форма заняття: практичне

Тема Consolidation (reading\writing).

Мета вивчення

Узагальнити знання із читання академічного тексту.

Результати навчання

Після заняття здобувач вищої освіти буде (спроможний):

- переконливо аргументувати власні твердження;
- формувати комунікативну стратегію, самостійно обираючи доречну лексику та граматичні конструкції

Література

1. Юлінецька Ю.В., Балабуха К.В., Бабій О.Ю., Білоброва О.В. Англійська мова [практичний курс підготовки до міжнародного іспиту] : навчально-методичний посібник. – Одеса : Фенікс, 2015. – 224 с.

Питання заняття

Write a paragraph. p.67/ p.71

Форма заняття: практичне

Тема Consolidation (reading\writing).

Мета вивчення

Мотивувати розвиток навичок читання академічного тексту.

Результати навчання

Після заняття здобувач вищої освіти буде (спроможний):

- переконливо аргументувати власні твердження;
- формувати комунікативну стратегію, самостійно обираючи доречну лексику та граматичні конструкції

Література

1. Юлінецька Ю.В., Балабуха К.В., Бабій О.Ю., Білоброва О.В. Англійська мова [практичний курс підготовки до міжнародного іспиту] : навчально-методичний посібник. – Одеса : Фенікс, 2015. – 224 с.

Питання заняття

Write a paragraph. p.67/ p.71

Тема 4 Основні правила писемної мовленнєвої культури (граматика).

Під час вивчення четвертої теми необхідно закріпити та систематизувати набуті знання з граматики англійської мови. Особливий акцент ставиться на поясненні, вивченні, а також повторенні наступних граматичних тем:

1. Чотири групи часів дієслова.
2. Дієслово: особові та безособові форми. Модальні дієслова.
3. Активний та пасивний стан дієслова.
4. Наказовий і умовний спосіб дієслова.
5. Наказовий і умовний спосіб дієслова.
6. Прості речення: прямий порядок слів. Інверсія. Питальні речення.

В подальшому здобувачам вищої освіти рекомендується узагальнити знання із граматики англійської мови, в тому числі навчитися мотивувати себе для подолання прогалин в знаннях граматики та розвивати власні навички, не зупиняючись на певних досягненнях.

Вивчаючи тему «**Основні правила писемної мовленнєвої культури**», формуються вміння та навички використання граматики, відпрацьовуються здобуті вміння.

Після вивчення та закріплення цієї теми здобувач вищої освіти буде спроможний переконливо аргументувати власні твердження, формувати комунікативну стратегію, самостійно обираючи доречну лексику та використовуючи граматичні конструкції.

Форма заняття: практичне

Тема

Основні правила писемної мовленнєвої культури (граматика).

Мета вивчення

Закріпити та систематизувати набуті знання з граматики англійської мови.

Результати навчання

Після заняття здобувач вищої освіти буде (спроможний):

- формувати комунікативну стратегію, самостійно обираючи доречні граматичні конструкції

Література

1. Malcolm, Man : Grammar and Vocabulary : Exam skills / M. Malcolm. – Macmillan Publishers Lt., 2006. – 224 с.

2. <https://www.native-english.ru/grammar>

3. Diagnostic test

<https://elt.oup.com/student/practicegrammar/test?cc=fr&selLanguage=en>

Питання заняття

Чотири групи часів дієслова.

Форма заняття: практичне

Тема

Основні правила писемної мовленнєвої культури (граматика).

Мета вивчення

Закріпити та систематизувати набуті знання з граматики англійської мови.

Результати навчання

Після заняття здобувач вищої освіти буде (спроможний):

- формувати комунікативну стратегію, самостійно обираючи доречні граматичні конструкції

Література

1. Malcolm, Man : Grammar and Vocabulary : Exam skills / M. Malcolm. – Macmillan Publishers Lt., 2006. – 224 с.

2. <https://www.native-english.ru/grammar>

3. Diagnostic test

<https://elt.oup.com/student/practicegrammar/test?cc=fr&selLanguage=en>

Питання заняття

Дієслово: особові та безособові форми.

Модальні дієслова.

Форма заняття: практичне

Тема

Основні правила писемної мовленнєвої культури (граматика).

Мета вивчення

Закріпити та систематизувати набуті знання з граматики англійської мови.

Результати навчання

Після заняття здобувач вищої освіти буде (спроможний):

- формувати комунікативну стратегію, самостійно обираючи доречні граматичні конструкції

Література

1. Malcolm, Man : Grammar and Vocabulary : Exam skills / M. Malcolm. – Macmillan Publishers Lt., 2006. – 224 с.

2. Diagnostic test

<https://elt.oup.com/student/practicegrammar/test?cc=fr&selLanguage=en>

Питання заняття

Активний\пасивний стан дієслова.

Наказовий і умовний спосіб дієслова.

Форма заняття: практичне

Тема

Основні правила писемної мовленнєвої культури (граматика).

Мета вивчення

Закріпити та систематизувати набуті знання з граматики англійської мови.

Результати навчання

Після заняття здобувач вищої освіти буде (спроможний):

- формувати комунікативну стратегію, самостійно обираючи доречні граматичні конструкції

Література

1. Malcolm, Man : Grammar and Vocabulary : Exam skills / M. Malcolm. – Macmillan Publishers Lt., 2006. – 224 с.

2. Diagnostic test

<https://elt.oup.com/student/practicegrammar/test?cc=fr&selLanguage=en>

Питання заняття

Наказовий і умовний спосіб дієслова.

Форма заняття: практичне

Тема

Основні правила письмової мовленнєвої культури (граматика)

Мета вивчення

Закріпити та систематизувати набуті знання з граматики англійської мови.

Результати навчання

Після заняття здобувач вищої освіти буде (спроможний):

- формувати комунікативну стратегію, самостійно обираючи доречні граматичні конструкції

Література

1. Malcolm, Man : Grammar and Vocabulary : Exam skills / M. Malcolm. – Macmillan Publishers Lt., 2006. – 224 с.
2. <https://elt.oup.com/student/practicegrammar/test?cc=fr&selLanguage=en>

Питання заняття

Прості речення: прямий порядок слів. Інверсія.

Питальні речення.

Тема 5 Work and career (speaking).

Під час вивчення п'ятої теми необхідно ознайомитися із організацією структури монологічного мовлення, складанням плану презентації за темою **Work and career**. Також на практичних заняттях необхідно обов'язково систематизувати та відпрацювати навички організації структури монологічного мовлення. Кожен здобувач вищої освіти повинен відпрацювати відповідний лексичний матеріал за темою **Work and career** з метою активного використання лексичних одиниць під час формування та підготовки власної презентації на тему: Робота та кар'єра.

Після ознайомлення, вивчення та відпрацювання організації структури монологічного мовлення проводиться обов'язково перевірка здобувачів вищої освіти щодо отримання навичок та вмінь з організації структури монологічного мовлення.

Вивчаючи тему **Work and career (speaking)**, у студентів формуються навички організації структури монологічного мовлення, а також вміння проводити власну презентацію з конкретної теми завдяки обговоренню та закріпленню на практичних заняттях.

Після вивчення та закріплення п'ятої теми здобувач вищої освіти буде спроможний скласти план, структуру та зміст презентації на тему Work and career, обрати відповідний формат презентації та провести власну презентацію, використовуючи доречну лексику та граматичні конструкції. З вміннями використовувати вивчену лексику та граматику, здобувач буде переконливо аргументувати власні твердження, формувати комунікативну стратегію та самостійно обирати лексичні одиниці та граматичні конструкції для власних висловлювань.

Форма заняття: практичне

Тема Work and career (speaking).

Мета вивчення

Ознайомити із організацією структури монологічного мовлення, скласти план презентації на тему Work and career.

Результати навчання

Після заняття здобувач вищої освіти буде (спроможний):

- переконливо аргументувати власні твердження;
- формувати комунікативну стратегію, самостійно обираючи доречну лексику та граматичні конструкції

Література

1. Юлінецька Ю.В., Балабуха К.В., Бабій О.Ю., Білоброва О.В. Англійська мова [практичний курс підготовки до міжнародного іспиту] : навчально-методичний посібник. – Одеса : Фенікс, 2015. – 224 с.

Питання заняття

The structure of presentation

Identifying topic sentences

Topic vocabulary p.159-161

Форма заняття: практичне

Тема Work and career (speaking).

Мета вивчення

Систематизувати навички організації структури монологічного мовлення, відпрацювати відповідний лексичний матеріал на тему Work and career.

Результати навчання

Після заняття здобувач вищої освіти буде (спроможний):

- переконливо аргументувати власні твердження;
- формувати комунікативну стратегію, самостійно обираючи доречну лексику та граматичні конструкції

Література

1. Юлінецька Ю.В., Балабуха К.В., Бабій О.Ю., Білоброва О.В. Англійська мова [практичний курс підготовки до міжнародного іспиту] : навчально-методичний посібник. – Одеса : Фенікс, 2015. – 224 с.

Питання заняття

Identifying topic sentences

Topic vocabulary p.159-161

Describe your ideal job

Форма заняття: практичне

Тема Work and career (speaking).

Мета вивчення

Відпрацювати навички організації структури монологічного мовлення, відпрацювати відповідний лексичний матеріал на тему Work and career.

Результати навчання

Після заняття здобувач вищої освіти буде (спроможний):

- переконливо аргументувати власні твердження;
- формувати комунікативну стратегію, самостійно обираючи доречну лексику та граматичні конструкції

Література

1. Юлінецька Ю.В., Балабуха К.В., Бабій О.Ю., Білоброва О.В. Англійська мова [практичний курс підготовки до міжнародного іспиту] : навчально-методичний посібник. – Одеса : Фенікс, 2015. – 224 с.

Питання заняття

Identifying topic sentences

Topic vocabulary p.159-161

Describe your ideal job

Форма заняття: практичне

Тема Work and career (speaking).

Мета вивчення

Підготувати презентацію на тему Work and career.

Результати навчання

Після заняття здобувач вищої освіти буде (спроможний):

- переконливо аргументувати власні твердження;
- формувати комунікативну стратегію, самостійно обираючи доречну лексику та граматичні конструкції

Література

1. Юлінецька Ю.В., Балабуха К.В., Бабій О.Ю., Білоброва О.В. Англійська мова [практичний курс підготовки до міжнародного іспиту] : навчально-методичний посібник. – Одеса : Фенікс, 2015. – 224 с.

Питання заняття

Презентація на тему «Work and career» (формат, структура)

Обговорення (1).

Форма заняття: практичне

Тема Work and career (speaking).

Мета вивчення

Перевірити навички організації структури монологічного мовлення.

Результати навчання

Після заняття здобувач вищої освіти буде (спроможний):

- переконливо аргументувати власні твердження;
- формувати комунікативну стратегію, самостійно обираючи доречну лексику та граматичні конструкції

Література

1. Юлінецька Ю.В., Балабуха К.В., Бабій О.Ю., Білоброва О.В. Англійська мова [практичний курс підготовки до міжнародного іспиту] : навчально-методичний посібник. – Одеса : Фенікс, 2015. – 224 с.

Питання заняття

Презентація на тему Work and career (формат, структура, зміст).
Обговорення (2).

Тема 6 Individual and society (writing).

Під час вивчення шостої теми необхідно сформувати навички вживання слів-зв'язок при написанні письмової форми, а також їх відпрацювати. На практичних заняттях акцентується увага щодо формування навичок планування та організації формату письмової форми. Кожен здобувач вищої освіти повинен оволодіти навичками планування та організації формату есе, а також вдосконалити існуючі навички.

Вивчаючи тему **Individual and society (writing)**, у студентів формуються навички планування та організації формату есе, а також вдосконалюється вміння написати есе за заданою тематикою.

Після вивчення та закріплення шостої теми здобувач вищої освіти буде спроможний формувати комунікативну стратегію та самостійно обирати лексичні одиниці за темою **Individual and society (writing)** та граматичні конструкції, а також переконливо аргументувати власні твердження за допомогою вивченої лексики та граматики.

Форма заняття: практичне

Тема

Individual and society (writing).

Мета вивчення

Сформувати навички вживання слів-зв'язок при написанні письмової форми.

Результати навчання

Після заняття здобувач вищої освіти буде (спроможний):

- формувати комунікативну стратегію, самостійно обираючи доречну лексику та граматичні конструкції.

Література

1. Юлінецька Ю.В., Балабуха К.В., Бабій О.Ю., Білоброва О.В. Англійська мова [практичний курс підготовки до міжнародного іспиту] : навчально-методичний посібник. – Одеса : Фенікс, 2015. – 224 с.

Питання заняття

Word order. p.119

Linking using with.p. 121

Форма заняття: практичне

Тема

Individual and society (writing).

Мета вивчення

Відпрацювати навички вживання слів-зв'язок при написанні письмової форми.

Результати навчання

Після заняття здобувач вищої освіти буде (спроможний):

- формувати комунікативну стратегію, самостійно обираючи доречну лексику та граматичні конструкції.

Література

1. Юлінецька Ю.В., Балабуха К.В., Бабій О.Ю., Білоброва О.В. Англійська мова [практичний курс підготовки до міжнародного іспиту] : навчально-методичний посібник. – Одеса : Фенікс, 2015. – 224 с.

Питання заняття

Word order. p.119

Linking using with.p. 121

Форма заняття: практичне

Тема

Individual and society (writing).

Мета вивчення

Сформувати навички планування та організації формату письмової форми.

Результати навчання

Після заняття здобувач вищої освіти буде (спроможний):
переконливо аргументувати власні твердження.

Література

1. Юлінецька Ю.В., Балабуха К.В., Бабій О.Ю., Білоброва О.В. Англійська мова [практичний курс підготовки до міжнародного іспиту] : навчально-методичний посібник. – Одеса : Фенікс, 2015. – 224 с.

Питання заняття

Paragraph structure. p.123

Relevant and irrelevant information. p.124

Форма заняття: практичне

Тема

Individual and society (writing).

Мета вивчення

Вдосконалити навички планування та організації формату есе.
Написати есе за заданою тематикою.

Результати навчання

Після заняття здобувач вищої освіти буде (спроможний):

- формувати комунікативну стратегію, самостійно обираючи доречну лексику та граматичні конструкції;
переконливо аргументувати власні твердження.

Література

1. Юлінецька Ю.В., Балабуха К.В., Бабій О.Ю., Білоброва О.В. Англійська мова [практичний курс підготовки до міжнародного іспиту] : навчально-методичний посібник. – Одеса : Фенікс, 2015. – 224 с.

Питання заняття

Paragraph writing. p.126

General statement – reason why this statement is true – example. p.127

Тема 7 Основні правила письмової мовленнєвої культури (граматика)

Під час вивчення сьомої теми необхідно закріпити та систематизувати набуті знання з граматики англійської мови. Особливий акцент ставиться на поясненні, вивченні, а також повторенні наступних граматичних тем:

1. Складні речення: складносурядні та складнопідрядні.
2. Умовні речення.
3. Пряма і непряма мова.
4. Узгодження часів.

В подальшому здобувачам вищої освіти рекомендується узагальнити знання із граматики англійської мови, в тому числі навчитися мотивувати себе для подолання прогалин в знаннях граматики та розвивати власні навички, не зупиняючись на певних досягненнях.

Вивчаючи тему «**Основні правила писемної мовленнєвої культури**», формуються вміння та навички використання граматики, відпрацьовуються здобуті вміння, закріплюються знання з відповідних граматичних тем.

Після вивчення та закріплення цієї теми здобувач вищої освіти буде спроможний переконливо аргументувати власні твердження, формувати комунікативну стратегію, самостійно обираючи доречну лексику та використовуючи граматичні конструкції.

Форма заняття: практичне

Тема

Основні правила письмової мовленнєвої культури (граматика)

Мета вивчення

Закріпити та систематизувати набуті знання з граматики англійської мови.

Результати навчання

Після заняття здобувач вищої освіти буде (спроможний):

- формувати комунікативну стратегію, самостійно обираючи доречні граматичні конструкції

Література

1. Malcolm, Man : Grammar and Vocabulary : Exam skills / M. Malcolm. – Macmillan Publishers Lt., 2006. – 224 с.

Питання заняття

Складні речення: складносурядні та складнопідрядні.

Умовні речення.

Форма заняття: практичне

Тема

Основні правила письмової мовленнєвої культури (граматика)

Мета вивчення

Закріпити та систематизувати набуті знання з граматики англійської мови.

Результати навчання

Після заняття здобувач вищої освіти буде (спроможний):

- формувати комунікативну стратегію, самостійно обираючи доречні граматичні конструкції

Література

1. Malcolm, Man : Grammar and Vocabulary : Exam skills / M. Malcolm. – Macmillan Publishers Lt., 2006. – 224 с.

Питання заняття

Пряма і непряма мова.

Узгодження часів.

Тема 8 Consolidation (reading\writing).

Під час вивчення восьмої теми необхідно вдосконалити навички читання академічного тексту, а також вдосконалити навички написання письмової форми, мотивувати розвиток умінь та навичок письмової форми.

В подальшому здобувачам вищої освіти рекомендується навчитися мотивувати себе для розвитку власних навичок читання та письмової форми, не зупиняючись на певних досягненнях. Також це стосується знань з лексики та граматики, оскільки використання доречної лексики та правильних граматичних конструкцій лише підвищують рівень знань з англійської мови кожного здобувача вищої освіти.

Вивчаючи тему «**Consolidation**», на практичних заняттях вдосконалюються навички з читання академічного тексту та з написання письмової форми. Обов'язково відпрацьовуються навички узагальнення етапів складання письмової форми та мотивування розвитку навичок читання у студентів.

Після вивчення та закріплення восьмої теми **Consolidation (reading\writing)** здобувач вищої освіти буде спроможний переконливо аргументувати власні твердження, формувати комунікативну стратегію, самостійно обираючи доречну лексику та використовуючи граматичні конструкції.

Форма заняття: практичне

Тема

Consolidation (reading\writing).

Мета вивчення

Вдосконалити навички читання академічного тексту\написання письмової форми.

Результати навчання

Після заняття здобувач вищої освіти буде (спроможний):

- переконливо аргументувати власні твердження;
- формувати комунікативну стратегію, самостійно обираючи доречну лексику та граматичні конструкції

Література

1. Юлінецька Ю.В., Балабуха К.В., Бабій О.Ю., Білоброва О.В. Англійська мова [практичний курс підготовки до міжнародного іспиту] : навчально-методичний посібник. – Одеса : Фенікс, 2015. – 224 с.

Питання заняття

Read the Sample Test and analyse. p.129-143

Write a paragraph. p.128

Форма заняття: практичне

Тема

Consolidation (reading\writing).

Мета вивчення

Перевірити навички читання академічного тексту\написання письмової форми.

Результати навчання

Після заняття здобувач вищої освіти буде (спроможний):

- переконливо аргументувати власні твердження;
- формувати комунікативну стратегію, самостійно обираючи доречну лексику та граматичні конструкції

Література

1. Юлінецька Ю.В., Балабуха К.В., Бабій О.Ю., Білоброва О.В. Англійська мова [практичний курс підготовки до міжнародного іспиту] : навчально-методичний посібник. – Одеса : Фенікс, 2015. – 224 с.

Питання заняття

Read the Sample Test and analyse. p.129-143

Write a paragraph. p.128

Завдання для поточного контролю знань і вмінь здобувачів вищої освіти

1. Презентації:

Презентація на тему: «Education»;

Презентація на тему: «Work and career».

2. Письмові роботи:

1) You should spend about 40 minutes on this task. Write about the following topic: Some people believe that competitive sports, both team and individual, have no place in the school curriculum. How far do you agree or disagree? Give reasons for your answer and include any relevant examples from your own knowledge or experience. Write at least 250 word.

2) You should spend about 20 minutes on this task. The bar chart shows the highest qualification attained by sex for the working age population in Wales in 2001/2002. Summarize the information by selecting and reporting the main features, and make comparisons where relevant. Write at least 150 words.

3) You should spend about 20 minutes on this task. The bar chart below shows the percentage of people in Great Britain living alone by age and sex in 2004/2005. Summarize the information by selecting and reporting the main features, and make comparisons where relevant. Write at least 150 words (table p.116)

4) You should spend about 40 minutes on this task. Write about the following topic: Individuals can do nothing to change society. Any new developments can only be brought about by governments and large institutions. How far do you agree or disagree? Give reasons for your answer and include any relevant examples from your own knowledge or experience. Write at least 250 words.

3. Тестування

Тест 1.

Reading Passage 1.

You should spend 20 minutes on questions 1-13 which are based on reading passage 1.

Questions 1-7. The reading passage has nine paragraphs, A–I.

Choose the correct headings for paragraphs B-I from the list of headings below.

List of headings 1. The effect of emphasis on short-term educational goals.

2. The limited effects of music.

3. The future of music.

4. Benefits for health.

5. The effects of early exposure to music.

6. The skills involved in musical activity.

7. A playwright's perception of music.

8. Early exposure to Music in the USA.

9. Music without instruments.

10. The «Mozart effect».

11. Order or chaos?

12. The creation of The Voices Foundation.

13 A method for training singers.

14. The use of music in Shakespeare's plays.

Example Paragraph A 11

Paragraph B

Paragraph C

Paragraph D

Paragraph E

Paragraph F

Paragraph G

Paragraph H

Paragraph I

A. Even the Greeks couldn't agree about it. Was music a source of order and proportion in society, regulating its innate chaos in ways similar to the disciplines of geometry and architecture? Or did its ability to express passionate emotions beyond the reach of words create the potential for disorder and anarchy? Compare the behaviour of an audience listening to classical string quartets with headbangers at a rave, and the age-old conflict between Apollo and Dionysius is made manifest all over again in our own time.

B. Shakespeare, though, came clean. For him, the man who hath no music in himself, Nor is not mov'd with concord of sweet sounds, Is fit for treasons, strategems and

spoils; The motions of his spirit are dull as night...' Throughout his plays, Shakespeare perceives music as a healing force, an art whose practice makes man whole.

C. Yet, despite the growth of the science of music therapy within the last two centuries, and despite the huge weight of books published on the miraculous «Mozart effect», our schools and colleges have fallen strangely silent. The so-called «Mozart effect» presents anecdotal and statistical evidence for advances in both social and academic skills in those children exposed in their formative years to the music of Mozart. But, in an age obsessed by pragmatism and by short-term vocational learning, music has been marginalized in both primary and secondary education. Compared with the holy trinity of reading, writing, and arithmetic, music is regarded as a luxury pastime. As a result, children are leaving school not only totally ignorant of their own musical heritage, but lacking in social, physical, and mental skills which musical performance can uniquely promote.

D. Playing an instrument requires a degree of concentration and coordination which brings into play a plethora of mental and physical skills which are being eroded in our push-button world. Socialization and team-work are also involved. Schools with wind bands, string ensembles, jazz groups, and orchestras are right up there at the top of the league tables. In excelling in musical activity, the students' performance in many other fields of learning is refocused and radically improved.

E. There are medical aspects too. Long before British primary schools discovered the recorder – that most basic of all modern woodwind instruments – Australian Aborigines had developed the didgeridoo. Like the clarinet and the flute, this haunting and beautiful instrument helped to overcome both upper and lower respiratory tract problems and encouraged better sleep. In playing a wind instrument, abdominal muscles are used to support the breathing system. And these are the very muscles which come into play when an asthmatic is experiencing an attack.

F. But what of those individuals and schools which simply cannot afford a musical instrument? What of those institutions where not a single member of staff can read music? This is where the human being's most primitive form of music-making comes into its own. Singing is free. Everyone possesses a voice. And, with it, the body expresses itself in the most fundamental and organic way.

G. The Hungarian composer Zoltan Kodaly knew this, and developed his own system of training ear and voice within a simple yet comprehensive system of body language. Today, an organization called The Voices Foundation adapts and applies Kodaly's methods, aiming to give children back their singing voices, and to make our schools ring with music-making once again. Their advisors and teachers have already achieved extraordinary turn-around effects the length and breadth of Britain and in schools in the troubled areas of South Africa.

H. Important work is currently being done in Finland, Israel, and the United States on pre-school, even pre-birth, musical education. Music in the womb is very much part of the life of the unborn future citizens of Finland. And one has only to look at the educational standards, health records, and professional musical activity in this small nation to see what dividends music in education pays from the earliest days of human life.

I. Mozart has been celebrated in his anniversary years of 1991 and again in 2006. By the time of the next Mozart-Year, shall we have allowed music to conjure a better society for us all? Or, relegated to the ranks of mere entertainment, will music be eroded of its unique power to heal and to make whole?

Questions 8-10 Do the following statements agree with the claims of the writer in the reading passage?

Write YES if the statement agrees with the writer's claims NO if the statement contradicts the writer's claims NOT GIVEN if it is impossible to say what the writer thinks about this.

8. In Shakespeare's dramas, music is seen in a positive light.

9. Schools lack the funds to buy luxury items like musical instruments.

10. Musical activity can only lead to a slight improvement in children's social, physical, and mental skills.

Questions 11-13 Choose the correct letter, A, B, C or D.

11. According to the writer, studying music

A. may not help all students to improve in other areas of their studies.

B. means that students spend less time on reading, writing, and arithmetic.

C. helps students to improve enormously in other areas of their studies.

D means that students will excel as professional musicians.

12. The didgeridoo is an instrument that

A has a negative effect on those suffering with breathing problems.

B benefits those suffering with breathing problems.

C tends to send those who listen to it to sleep.

D sounds sad to most people.

13. Which of the following is the most suitable heading for Reading Passage 4?

A The growth of music in the school curriculum.

B Music throughout the ages.

C Music for everyone. D The beneficial effects of a musical education.

Тест 2.

file:///C:/Users/ulik/Downloads/oxford-intermediate-diagnostic-test.pdf

Grammar Intermediate Test

Words and sentences Choose the best way to complete the sentences.

- 1 The word 'really' is an . A adverb B adjective
- 2 The word 'that' is a . A determiner B preposition
- 3 The subject of a sentence usually comes the object. A after B before
- 4 Tess bought some flowers her mother. A to B for
- 5 Sara bought a pen and gave to Claire. A it B them

Verbs (1) Write one word in each gap to complete the sentences.

- 6 William is a white shirt.
- 7 I like watching scary films .
- 8 What you do last night?
- 9 When my alarm went off I dreaming about work!
- 10 He hasn't all of his lunch.

Verbs (2) Choose the best way to complete the sentences.

- 11 been waiting to see a doctor for ages. A I'm B I've
- 12 I was late because got stuck in traffic. A I'd B I've
- 13 She was tired because she'd all day. A been working B was working
- 14 I think stay in tonight. A I'll B I'll going to
- 15 By the time you get home I'll my work. A be finished B have finished

Questions, negatives and answers Write one word in each gap to complete the sentences.

- 16 The contracted form of 'we would' is .
- 17 Wei Jun got a girlfriend?
- 18 gave you those chocolates?
- 19 was the film like?
- 20 colour looks better, blue or green?

Modal verbs Choose the best way to complete the sentences.

- 21 Students to take drinks into class. A aren't allowed B can't
- 22 You've been sleeping all day. You be tired. A can't B mustn't
- 23 I've written the report so you do it. A mustn't B needn't
- 24 Would you picking me up? A like B mind
- 25 We lost the match. We played better. A should B should have

The passive (1) Write one word in each gap to complete the sentences.

- 26 Hyundai cars made in South Korea.
- 27 When I got to the garage, my car been repaired.
- 28 The winner should chosen very soon.

29 The criminals were caught the police.

30 The passive is more common in than in speech.

The passive (2) Choose the best way to complete the sentences.

31 A trophy to the winning team. A gave B was given

32 It is that the company is losing money. A said B told

33 I must a suit made for the wedding. A have B had

34 The cars have to the USA. A to be shipped B shipped

35 Zenip loves to expensive restaurants. A being taken B taking

The infinitive and the -ing form (1) Write one word in each gap to complete the sentences.

36 The students promised do their homework.

37 Would you helping me?

38 I didn't to break the mirror!

39 Can you remember your keys in your bag?

40 I asked my manager give me the day off.

The infinitive and the -ing form (2) Choose the best way to complete the sentences.

41 We couldn't decide where for lunch. A to go B shall we go

42 It is important your name. A to sign B signing

43 I might a new PC next week. A buy B to buy

44 Are you afraid of in a helicopter? A fly B flying

45 Are you in favour of smoking in public places? A ban B banning

Nouns and articles Write one word in each gap to complete the sentences.

46 How money have you got in your pocket?

47 All the doors open!

48 Politics an interesting subject.

49 It's raining so we will need umbrella.

50 We are going to UK on holiday.

This, my, some, a lot of, etc. Choose the best way to complete the sentences.

51 Look at birds in the tree over there. A these B those

52 Are these tickets ? A yours B your

53 There isn't milk in the fridge! A some B any

54 A people were feeding the ducks. A little B few

55 I didn't like of the books you lent me. A either B neither

Pronouns (1) Write one word in each gap to complete the sentences.

56 When will you give our homework?

57 Is a train that goes to Oxford?

58 Eating fish is good for your health, isn't ?

59 I made a salad because I'm on a diet.

60 Please make at home.

Pronouns (2) Choose the best way to complete the sentences.

61 It is obvious that they really like other. A each B one

62 I've got a mobile phone but is broken. A it B one

63 I've got some sweets. Would you like ? A it B one

64 Everyone really enjoying the party. A are B is

65 Is there good on TV? A something B anything

Adjectives and adverbs Write one word in each gap to complete the sentences.

66 A holiday is 'relaxing'. A person feels .

67 We form many adverbs by adding 'ly' to an .

68 The results are good. You all did in the test.

69 The opposite of 'more' is .

70 My brother is much taller than am.

Prepositions Choose the best way to complete the sentences.

71 I started working for this company two years . A ago B before

72 The house was burgled the night. A while B during

73 I'll pick you up to the conference. A on the way B in the way

74 This is an example a good essay. A in B of

75 I'm really worried my best friend. A of B about

Verbs with prepositions and adverbs Write one word in each gap to complete the sentences.

76 I'm sorry but I don't agree you.

77 My manager congratulated me my performance.

78 A verb is a verb plus an adverb.

79 The phrasal verb 'give ' means 'stop'.

80 When I'm in town I'll call on you.

Reported speech Choose the best way to complete the sentences.

81 Yin Tao me he was busy tonight. A said B told

82 Suzi says meeting a friend after work. A I'm B she's

83 Mika said it raining all week. A has been B had been

84 In the interview they asked I could drive. A if B me

85 I offered her a cup of coffee. A to buy B to bought

Relative clauses Write one word in each gap to complete the sentences.

86 The book I read on the plane was excellent.

87 Daniel is the student sister is famous.

88 There are kinds of relative clause.

89 We can't leave the pronoun out of an clause.

90 The woman a hat is my aunt.

Conditionals and wish Choose the best way to complete the sentences.

91 If the weather is good, have a picnic. A we'll B we'd

92 If I worked harder, get better results. A I'll B I'd

93 If he'd driven more carefully, he crashed. A wouldn't B wouldn't have

94 You won't get fat you eat lots of junk food. A unless B if

95 I I hadn't spent so much money! A wish B if only

Linking words Write one word in each gap to complete the sentences.

96 taking the medicine, I still feel ill.

97 I'm going on holiday relax.

98 This machine is used cutting metal.

99 Federica likes cats and I like them .

100 Tara is going to India. She is going to Nepal.

Answer Key

Grammar Intermediate Test – Answer Key If students get more than one answer incorrect in a section, refer them to the appropriate units for explanation and further practice. Words and sentences (Units 1-3) 1 A 2 A 3 B 4 B 5 A Verbs (1) (Units 4-11) 6 wearing 7 don't 8 did 9 was 10 eaten/finished Verbs (2) (Units 16-29) 11 B 12 A 13 A 14 A 15 B Questions, negatives and answers (Units 32-39) 16 we'd 17 Has 18 Who 19 What 20 Which Modal verbs (Units 45-53) 21 A 22 A 23 B 24 B 25 B The passive (1) (Units 54-56) 26 are 27 had 28 be 29 by 30 writing The passive (2) (Units 57-59) 31 B 32 A 33 A 34 A 35 A The infinitive and the -ing form (1) (Units 60-65) 36 to 37 mind 38 mean 39 putting 40 to The infinitive and the -ing form (2) (units 66-73) 41 A 42 A 43 A 44 B 45 B Nouns and articles (Units 76-90) 46 much 47 are/were 48 is 49 an 50 the This, my, some, a lot of, etc. (Units 91-97) 51 B 52 A 53 B 54 B 55 A Pronouns (1) (Units 98-100) 56 us 57 there 58 it 59 myself 60 yourself Pronouns (2) (Units 101-103) 61 A 62 A 63 B 64 B 65 B Adjectives and adverbs (Units 107-111) 66 relaxed 67 adjective 68 well

Критерії оцінювання під час поточного контролю

Письмова робота оцінюється за чотирма критеріями: розкриття теми, зв'язність розповіді, лексична і граматична насиченість, орфографія. Оцінки за кожен із чотирьох критеріїв рівні між собою за значимістю (Writing band descriptors: <http://ielts-moscow.ru/files/WritingT1.pdf>).

**Таблиця 1. Шкала оцінювання навчальної діяльності
здобувача вищої освіти**

Оцінка за шкалою силабусу	Кількість набраних балів	Критерії оцінювання
		Здобувач вищої освіти...
A	90-100	самостійно добирає і логічно поєднує всі дані, що стосуються запитання. Використовує всі відповідні мовленнєві навички, робить обґрунтовані висновки. Демонструє глибокі знання про предмет. Відмінно відповідає майже без помилок.
B	82-89	добирає і логічно поєднує більшість даних, що стосуються запитання. Дуже добре використовує відповідні мовленнєві навички, робить висновки. Демонструє досить глибокі знання про предмет. Відповідає добре, з незначною кількістю помилок, допущені помилки може виправити самостійно.
C	74-81	добирає і логічно поєднує більшість даних, що стосуються запитання. Досить добре використовує відповідні мовленнєві навички, робить висновки. Демонструє досить глибокі знання про предмет.

		Відповідає добре з кількома помилками, допущені помилки може виправити з допомогою викладача.
D	64-73	добирає і логічно поєднує близько половини даних, що стосуються запитання. Використовує не всі мовленнєві навички, робить недостатньо повні висновки. Демонструє недостатньо глибокі знання про предмет. Відповідає непогано, але із значною кількістю помилок, допущені помилки може виправити лише за допомогою викладача.
E	60-63	добирає і логічно поєднує менше половини даних, що стосуються запитання. Використовує не всі мовленнєві навички, робить недостатньо повні висновки. Демонструє недостатньо глибокі знання про предмет. Відповідає непогано, але із значною кількістю помилок.
Fx	35-59	добирає і логічно поєднує менше половини даних, що стосуються запитання. Використовує не всі мовленнєві навички, робить недостатньо повні висновки. Демонструє недостатньо глибокі знання про предмет. Відповідає непогано, але із значною кількістю помилок.
F	0-34	невзможі добрати дані, що стосуються запитання. Використовує мовленнєві навички неправильно, не робить висновків взагалі. Інформація здебільшого хибна, неточна або не стосується питання. Відповідає погано, з великою кількістю помилок.

ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ

Завдання № 1

Тема

EUROPEAN COMMISSION FOR DEMOCRACY THROUGH LAW CASE-LAW

Мета самостійної роботи

Сформувати навички перекладу фахового тексту.

Результати навчання

Після виконання завдання для самостійної роботи здобувач вищої освіти буде (спроможний):

- демонструвати володіння фаховою лексикою.

Література

1. Юлінецька Ю.В., Алексєєв М.Е. Юридична англійська європейських судів: зб. завд. для самостійної роботи студентів-юристів . – Одеса : Фенікс, 2015. – 44 с.

Зміст завдання самостійної роботи

1.Find the meaning, check pronunciation and memorize the following words:

1. to ban
2. to criminalize
3. totalitarian
4. regime
5. to affect
6. right to freedom of expression
7. right to assembly
8. right to association
9. to comply with
10. requirement

11. European Convention on Human Rights (ECHR)
12. instrument
13. legitimate
14. to pursue aim
15. provision
16. conduct (v/n)
17. arbitrary
18. public authorities
19. to prevent
20. to adhere to
21. dissolution
22. measure of last resort
23. actual danger
24. implementation
25. condemnation
26. to criminalize
27. European Commission for Democracy through Law (Venice Commission)

28. OSCE/OGHR
29. individual (n)
30. legality

Task 2. To memorize the following words and word-combinations

- cover the right side and translate them into Ukrainian;
- cover the left side and translate them into English.

Task 3. Use the English words in the sentences of your own and translate them into Ukrainian. _____

Task 4. Match English phrases with their translation.

1. to ban or even criminalize	b. переслідувати законні цілі
2. totalitarian regimes	с. відповідати вимогам
3. to affect human rights,	d. останній засіб, до якого потрібно
4. right to freedom of	вдаватися в крайньому випадку
expression, association, assembly	e. заборонити або навіть
5. to comply with requirements	криміналізувати
6. human rights instruments	f. заважати незаконному
7. to pursue legitimate aims	втручанню влади
8. to regulate the conduct according	g. забезпечити плюралізм
to the law	думок і правильне
9. to prevent arbitrary interference by	функціонування демократії
public authorities.	h. тоталітарні режими
10. to adhere to three-fold test of	i. законодавство з прав людини
legality, legitimacy and necessity	g. розвивати згуртованість
11. to ensure pluralism and the proper	суспільства, мир і демократію
functioning of democracy.	k. відповідати потрібному тесту
12. a measure of last resort in	законності, легітимності та
exceptional cases.	необхідності
13. to promote social cohesion, peace	l. право на свободу
and democracy. а. впливати на права	самовираження, об'єднання і мирних
людини	зібрань
	m. співвідносити свою поведінку з
	вимогами закону

Task 5. To memorize the phrases:

- cover the right side and translate them into Ukrainian;
- cover the left side and translate them into English.

Task 6. Use the English phrases in the sentences of your own (using Simple Tenses) and translate them into Ukrainian.

Task 7. Read the following text and translate into Ukrainian.

**EUROPEAN COMMISSION FOR DEMOCRACY THROUGH LAW
(VENICE COMMISSION)**

**DRAFT JOINT OPINION
ON THE LAW OF UKRAINE**

**On the condemnation of the communist and national socialist (Nazi)
regimes and prohibition of propaganda of their symbols**

III. Executive summary

From the outset, the Venice Commission and OSCE/ODIHR recognize the right of Ukraine to ban or even criminalize the use of certain symbols of and propaganda for totalitarian regimes. Such legislation is not uncommon throughout the Council of Europe and OSCE regions. However, since the regulation affects human rights, in particular the right to freedom of expression, association, assembly and elections, the legislation needs to comply with requirements set out by the European Convention on Human Rights (ECHR) and other regional or international human rights instruments. While Law No. 317-VIII may be considered as pursuing legitimate aims, its provisions are not precise enough to enable individuals to regulate their conduct according to the law and to prevent arbitrary interference by public authorities. As such, it does not adhere to three- fold test of legality, legitimacy and necessity in a democratic society. Furthermore, the Law is too broad in scope and introduces sanctions that are disproportionate to the legitimate aim pursued. Any association, which does not comply with Law No. 317-VIII may be banned, which is problematic with regard to every individual's right to association. This is particularly the case when it comes to political parties, which play a crucial role in ensuring pluralism and the proper functioning of democracy. The banning of political parties from participation in elections or their dissolution should be a measure of last resort in exceptional cases. The Venice commission and OSCE/ODIHR would encourage the Ukrainian authorities to follow the "multiperspective" approach to Ukraine's history, that allows a shared version of its past in order to promote social cohesion, peace and democracy.

Task 8. On the basis of the information provided in the Unit state if the following sentences are true or false.

1. The Venice Commission doubts if Ukraine has legitimate right to criminalize the use of certain symbols and propaganda for totalitarian regimes.
2. Organizations and political parties can be banned if the relevant legislation has been legally adopted.
3. Many European countries have adopted “decommunization” laws.
4. Member States with similar experience of totalitarian regimes adopted similar measures as well as the timing for their adoption.
5. Individual’s right to association permit to ban any association which does not comply with Law No. 317-VIII.

Task 9. Give your written translation of the above text (Task 7) into Ukrainian.

TASKS FOR CONTROL

1. Fill the gaps with the words and phrases provided below and read the text.

measure of last resort in exceptional cases; regulate their conduct according to the law; affects human rights; comply with requirements; ban or even criminalize; pluralism and the proper functioning of democracy; freedom of expression; European Convention on Human Rights association; dissolution; three-fold test; assembly and elections; totalitarian regimes; pursuing legitimate aims; social cohesion; peace and democracy; arbitrary interference by public authorities; sanction

From the outset, the Venice Commission and OSCE/ODIHR recognize the right of Ukraine to _____ the use of certain symbols of and propaganda for _____. Such legislation is not uncommon throughout the Council of Europe and OSCE regions. However, since the regulation _____, in particular the right to _____, the legislation needs to _____ set out by the _____ (ECHR) and other regional or international human rights instruments. While Law No. 317-VIII may be considered as _____, its provisions are not precise enough to enable individuals to _____ and to prevent _____. As such, it does not adhere to _____ of legality, legitimacy and necessity in a democratic society. Furthermore, the Law is too broad in scope and introduces _____ - that are disproportionate to the legitimate aim pursued. Any association which does not comply with Law No. 317-VIII may be banned, which is problematic with regard to every individual's right to association. This is particularly the case when it comes to political parties, which play a crucial role in ensuring

_____. The banning of political parties from participation in elections or their _____ should be a _____. The Venice commission and OSCE/ODIHR would encourage the Ukrainian authorities to follow the “multiperspective” approach to Ukraine’s history, that allows a shared version of its past in order to promote _____.

2. Give your English translation of the following:

1. Венеціанська комісія визнає право України забороняти або навіть криміналізувати використання певних символів і пропаганду тоталітарних режимів.

2. Цей закон повинен відповідати вимогам Європейської Конвенції з Прав Людини та іншим міжнародним правовим документам з прав людини.

3. Положення закону повинні бути досить чіткими, щоб громадяни могли співвідносити з ними свою поведінку.

4.Цей закон повинен забезпечувати плюралізм думок і належне функціонування демократії в суспільстві.

5.Заборона політичних партій має бути останнім засобом, до якого можна вдаватися тільки в крайніх випадках.

***3. Fill the gaps with the words provided below and read the text:**

Legal instruments; regulations; fully in line; post-communist; legitimate aims; human rights; different measures; implementation; condemnation; case law; circumstance

Ukraine is not the first _____country to have adopted a “decommunisation” law. Specific regulations on the _____ of totalitarian regimes and their symbols are found in several other states and take various forms. In some countries, such _____ exist at the constitutional level and in others at the ordinary law level.

Law No 317-VIII pursues _____, some of which are listed in its Preamble. Condemning serious crimes and putting in place measures aimed at preventing the return of such regimes is, in general, with the principles of democracy, the rule of law and the protection of _____

_____. It may also be considered to be an expression of the concept of “democracy capable of defending itself” and is justified in the light of the _____ of the European Court of Human Rights on “negationist” expressions, as it is aimed at criminalizing “outrage upon the memory of millions of victims”.

As stated in the report “The memory of crimes committed by totalitarian regimes in Europe” by the EU Commission of the European Parliament and to the Council: “... each Member State has adopted _____ depending on its specific national _____. Even among Member States with similar experience of totalitarian regimes, the _____, measures and practices adopted may be different as may be the timing for their adoption and _____”.

***Give your translation of paragraph 2 of the above text.**

4. Give your English translation of the following:

У світлі вищесказаного, Венеціанська Комісія та ОБСЄ/БДПЛ дає наступні рекомендації для поліпшення Закону №317- VIII:

А. Символи: для ясності Закон повинен містити більш вузький і вичерпний список заборонених символів;

Б. Пропаганда: це поняття має бути чітко визначено, особливо коли воно використовується для криміналізації поведінки;

В. Санкції: тільки ті дії, які представляють фактичну небезпеку для суспільства, повинні спричиняти кримінальну відповідальність, яка має бути пропорційною тяжкості вчиненого злочину. Проста демонстрація символів та використання найменувань не повинна призводити до тюремного ув'язнення;

Г. Заперечення злочинів: відповідні положення повинні ставитися до конкретних злочинів, а не просто до «злочинного характеру» режиму в цілому, що є надто розпливчастим;

Д. Заборона об'єднань (особливо політичних партій): Закон повинен чітко визначити, що заборона будь-якого об'єднання громадян має бути крайнім заходом, що застосовується у виняткових випадках, і має застосовуватися пропорційно скоєного злочину. Це особливо стосується політичних партій в світлі важливої ролі, яку вони грають в демократичному суспільстві.

Тема

**EUROPEAN COMMISSION FOR DEMOCRACY THROUGH LAW
CASE-LAW**

Мета самостійної роботи

Сформувати навички перекладу фахового тексту.

Результати навчання

Після виконання завдання для самостійної роботи здобувач вищої освіти буде (спроможний):

- формувати комунікативну стратегію, самостійно обираючи доречну лексику;
- перекладати тексти правової тематики.

Література

1. Юлінецька Ю.В., Алексєєв М.Е. Юридична англійська європейських судів: зб. завд. для самостійної роботи студентів-юристів . – Одеса : Фенікс, 2015. – 44 с.

Зміст завдання самостійної роботи

1. Find the meaning, check pronunciation and memorize the following words

1. human rights
2. fundamental freedoms
3. freedom of expression
4. to disseminate
5. restriction
6. interference
7. to lay down
8. to set out
9. national security
10. territorial indivisibility
11. public order
12. public health
13. confidential
14. authority
15. impartiality
16. justice
17. membership
18. to deal with
19. prohibition
20. program goals
21. constitutional order
22. violent means
23. violation
24. sovereignty
25. territorial indivisibility
26. to undermine

Task 4. Match English phrases with their translation.

1.human rights and fundamental freedoms are laid down	a.Обмеження цих прав має відповідати умовам, викладеним ...
2.right to freely collect, store, use and disseminate information	b.Ст. 37 розглядає заборону ...
3.restrictions to these rights have to fulfill the conditions set out in	с.Національна безпека, територіальна цілісність і громадський порядок, запобігання заворушенням чи боротьба зі злочинністю, охорона громадського здоров'я, репутації і прав інших, перешкоджання опублікуванню конфіденційної інформації, захист авторитету і неупередженості правосуддя
4.any interference must be in line with	d.Права людини і основні закони викладені ...
5.national security, territorial indivisibility or public order, prevention of disturbances or crimes, protection of public health, reputation or rights of others, prevention of publication of information received confidentially, or protection of the authority and impartiality of justice	е.порушення суверенітету і територіальної цілісності держави
6.Article 37 deals with the prohibition	ф.здійснювати тільки за допомогою судової процедури
7.program goals or actions are aimed at	g.підбурювання до міжетнічної, расової або релігійної ворожнечі
8.change of constitutional order by violent means	h. право вільно збирати, зберігати, використовувати і поширювати інформацію
9.violation of the sovereignty and territorial indivisibility of the State	і. програмні цілі або дії спрямовані на з. зміна конституційного ладу
10.incitement of inter-ethnic, racial or religious enmity	насильницькими засобами
11.encroachment on human rights and freedoms	к.посягання на права і свободи людини
12. to exercise only through judicial procedure	l.будь-яке втручання має ідповідати...

Task 5. To memorize the phrases:

- cover the right side and translate them into Ukrainian;
- cover the left side and translate them into English.

Task 6. Use the English phrases in the sentences of your own (using Simple Tenses) and translate them into Ukrainian.

Task 7. Read the following text and translate into Ukrainian.

**European Commission for democracy through law
(Venice Commission)**

**Draft Joint opinion
On the law of Ukraine**

**On the condemnation of the communist and national socialist (Nazi) regimes and
prohibition of propaganda of their symbols**

V. Preliminary remarks

The catalogue of human rights and fundamental freedoms is laid down in Chapter II of the Constitution:

Article 34 guarantees the right to freedom of expression; the same provision holds that everyone has the right to freely collect, store, use and disseminate information. Restrictions to these rights have to fulfill the conditions set out in Article 34.3. Thus, any interference must be in line with the law and pursue legitimate aim (such as national security, territorial indivisibility or public order, prevention of disturbances or crimes, protection of public health, reputation or rights of others, prevention of publication of information received confidentially, or protection of the authority and impartiality of justice).

According to Article 36, citizens of Ukraine have the right to freedom of association in political parties and public organizations, with the exception of restrictions established by the law in the interest of national security and public order, the protection of public health or the protection of rights and freedoms of others. Restrictions on membership in political parties are established exclusively by the Constitution and the laws of Ukraine.

Article 37 deals with the prohibition of political parties and public associations. The establishment and activity of political parties and public associations are prohibited if “their program goals or actions are aimed at liquidation of the independence of Ukraine, the change of constitutional order by violent means, the violation of the sovereignty and territorial indivisibility of the State, the undermining of its security, the incitement of inter-ethnic, racial or religious enmity, and the encroachment on human rights and freedoms and the health of the population”. According to Article 37.4, the prohibition of the activity of association of citizens is exercised only through judicial procedure.

Task 8. On the basis of the information provided in the task say if the following statements are true or false.

1. Any interference with the individual's right to freedom of expression is strictly prohibited. _____
2. The right to freely collect, store, use and disseminate information belongs to the state. _____
3. According to Article 45, citizens of Ukraine have the right to freedom of association in political parties and public organizations. _____
4. The recommendations of Venice Commission are based on relevant international human rights and rule of law standards and relevant international instruments. _____
5. Only courts shall be entitled to prohibit the activity of association of citizens. -

Task 9. Give your written translation of the above text (Task 7) into Ukrainian.

[illegible]

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

TASKS FOR CONTROL

1. Give your English translation of the following.

1. Та ж стаття гарантує кожному громадянину право вільно збирати, зберігати, використовувати і поширювати інформацію.

2. Будь-яке втручання має відповідати закону і переслідувати законні цілі, такі як захист національної безпеки, територіальної цілісності, громадського порядку і т.д.

3. Обмеження на участь у політичних партіях і громадських організаціях встановлюються виключно Конституцією і законами України.

4. Політичні партії і громадські об'єднання можуть бути заборонені, тільки якщо їх програмні цілі або дії спрямовані на ліквідацію незалежності України, зміну конституційного ладу насильницькими методами, порушення суверенітету і територіальної цілісності держави.

5. Відповідно до ст. 37.4 заборона діяльності об'єднань громадян може здійснюватися тільки за допомогою судової процедури.

2. Give your Ukrainian translation of the following:

The Joint Opinion raises key issues and provides indications of areas of concern. In the interests of concision, this Joint Opinion focuses mainly on problematic areas rather than on the positive aspects of Law No 317-VIII. The ensuing recommendations are based on relevant international human rights and rule of law standards and OSCE commitments, Council of Europe and United Nations standards, as well as good practices from other Council of Europe Member States and OSCE participating States. Where appropriate, they also refer to the relevant recommendations made in previous Venice Commission and OSCE/ODIHR opinions and reports.

3. Fill the gaps with the words provided below and read the text:

Enmity, violent means, set out, confidentially, disseminate information, be in line, public associations, judicial procedure, authority, fundamental freedoms, freedom of expression, restrictions, territorial indivisibility, membership, program goals

The catalogue of human rights and _____ is laid down in Chapter II of the Constitution: Article 34 guarantees the right to ; the same provision holds that everyone has the right to freely collect, store, use and _____. Restrictions to these rights have to fulfill the conditions _____ in Article 34.3. Thus, any interference must _____ with the law and pursue legitimate aim (such as national security, _____ or public order, prevention of disturbances or crimes, protection of public health, reputation or rights of others, prevention of publication of information received _____, or protection of the _____ and impartiality of justice).

According to Article 36, citizens of Ukraine have the right to freedom of

association in political parties and public organizations, with the exception of _____ established by the law in the interest of national security and public order, the protection of public health or the protection of rights and freedoms of others. Restrictions on _____ in political parties are established exclusively by the Constitution and the laws of Ukraine.

Article 37 deals with the prohibition of political parties and _____. The establishment and activity of political parties and public associations are prohibited if “their _____ or actions are aimed at liquidation of the independence of Ukraine, the change of constitutional order by _____, the violation of the sovereignty and territorial indivisibility of the State, the undermining of its security, the incitement of inter- ethnic, racial or religious _____, and the encroachment on human rights and freedoms and the health of the population”. According to Article 37.4, the prohibition of the activity of association of citizens is exercised only through _____.

4. Give your English translation of the following:

1. 16 листопада 2015 р Делегація в складі доповідача (rapporteur) і двох членів секретаріату Венеціанської комісії, а також представника і експерта з ОБСЄ/БДПЛ вирушила до Києва (Україна) для зустрічі з представниками Міністерства Юстиції, парламенту і неурядових організацій для обговорення Закону № 317- VIII. Венеціанська комісія та ОБСЄ/БДПЛ вдячні українським партнерам за можливість зустрітися та провести дискусію.

2. Даний Висновок стосується тільки Закону № 317-VIII, який був переданий на розгляд Парламентської Асамблеї Ради Європи. Таким чином, він є обмеженим і не дає всеосяжного розгляду всіх законодавчих актів, які були змінені у зв'язку з прийняттям цього Закону. Даний Спільний Висновок також не розглядає інші три закони, які разом з Законом №317-VIII складають так званий «декомунізаційний пакет».

Тема

**EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS
CASE-LAW**

Мета самостійної роботи

Систематизувати та закріпити лексичний матеріал з теми:

Результати навчання

Після виконання завдання для самостійної роботи здобувач вищої освіти буде (спроможний):

- формувати комунікативну стратегію, самостійно обираючи доречну лексику;
- перекладати тексти правової тематики.

Література

1. Юлінецька Ю.В., Алексєєв М.Е. Юридична англійська європейських судів: зб. завд. для самостійної роботи студентів-юристів . – Одеса : Фенікс, 2015. – 44 с.

Зміст завдання самостійної роботи

Learn the vocabulary.

1. Find the meaning, check pronunciation and memorize the following words:

1. application, applicant
2. to lodge
3. national (n)
4. to be represented by
5. representative
6. judgment
7. to allege
8. allegedly
9. authority
10. authorities
11. to exclude
12. to violate
13. violation
14. complaint
15. to declare
16. declaration
17. inadmissible
18. pursuant to
19. under Article ...
20. inadmissible
21. fair
22. trial

- 23 .appeal panel
- 24. criminal proceedings
- 25. charge (v/n)
- 26. aggravated
- 27. fraud
- 28 .contrary to
- 29. complaint
- 30. remainder

Task 2. To memorize the following words and word combinations

- cover the right side and translate them into Ukrainian;
- cover the left side and translate them into English.

Task 3. Use the English words in the sentences of your own and translate them into Ukrainian.

Task 4. Match English phrases with their translation.

1. case originated in an application	a. заявників представляв ...
2. applicants were represented by	b. заявник стверджувала, що їй не
3. applicants alleged, in particular	було надано справедливий суд
4. authorities' decision to exclude the	c. порушення їх прав відповідно до
first applicant from ...	статей ...
5. violated their rights under Articles	d. звинувачення у скоєнні
6. the application was declared	шахрайства при обтяжуючих
inadmissible pursuant to	обставинах
7. applicant alleged that she had not	e. справа була розпочата у зв'язку з
had a fair trial	заявою ...
8. charges of aggravated fraud	f. розглядалося заочно в
9. held in her absence,	протиріччя зі статтею ...
contrary to Article ...	g. зокрема позивач стверджувала ...
	h. заява була визнана
	неприйнятною відповідно до ...
	i. рішення влади заборонити
	заявникові в'їзд в ...

Task 5. To memorize the phrases:

- cover the right side and translate them into Ukrainian;
- cover the left side and translate them into English.

[illegible]

Task 7. Read the following text and translate into Ukrainian.

CASE OF DZHURAYEV AND SHALKOVA v. RUSSIA
JUDGMENT
STRASBOURG

PROCEDURE

1. The case originated in an application against the Russian Federation lodged with the Court under Article 34 of the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms (“the Convention”) by a Tajik national, Mr Tuychi Akbarovich Dzhurayev, and a Russian national, Ms Yekaterina Sergeyevna Shalkova (“the applicants”), on 15 December 2014.

2. The applicants were represented by Mr B.I. Panasov, a lawyer practicing in Ocher. The Russian Government (“the Government”) were represented by Mr G. Matyushkin, the Representative of the Russian Federation to the European Court of Human Rights.

3. The applicants alleged, in particular, that the authorities' decision to exclude the first applicant from Russia violated their rights under Articles 8 and 13 of the Convention.

4. On 7 October 2015 the complaints concerning Articles 8 and 13 of the Convention were communicated to the Government and the remainder of the application was declared inadmissible pursuant to Rule 54 § 3 of the Rules of Court.

CASE OF ARPS v. CROATIA
JUDGMENT
STRASBOURG

PROCEDURE

1. The case originated in an application against the Republic of Croatia lodged with the Court under Article 34 of the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms (“the Convention”) by a Croatian national, Ms Adriana Arps (“the applicant”), on 28 March 2012.

2. The applicant was represented by Mr S. Babić, a lawyer practicing in Zagreb. The Croatian Government (“the Government”) were represented by their Agent, Ms Š. Stažnik.

3. The applicant alleged that she had not had a fair trial in that the session of the appeal panel in the criminal proceedings against her on charges of aggravated fraud had been held in her absence, contrary to Article 6 §§ 1 and 3 (c) of the Convention.

4. On 26 May 2014 the complaint concerning the applicant's absence from the session of the appeal panel was communicated to the Government and the remainder of the application was declared inadmissible pursuant to Rule 54 § 3 of the Rules of Court.

TASKS FOR CONTROL

1. Fill the gaps in the text. The missing words are to be found in the list provided above.

CASE OF SHUKUROV v. AZERBAIJAN STRASBOURG

PROCEDURE

1. The case _____ in an _____ against the Republic of Azerbaijan _____ with the Court under Article 34 of the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms (“the Convention”) by an Azerbaijani _____, Mr Aydin Oktay oglu Shukurov (“the applicant”), on 1 June 2011.
2. The applicant _____ Mr I. Aliyev, a lawyer practicing in Azerbaijan. The Azerbaijani Government (“the Government”) _____ their Agent, Mr Ç. Asgarov.
3. The applicant _____, in particular, that the election in his electoral constituency had not been free and _____ owing to numerous instances of electoral _____. His right to stand for election had been infringed on account of the relevant _____, failure to deal effectively with his complaints concerning election irregularities.
4. On 9 December 2013 the _____ was communicated to the Government. The _____ and the Government each submitted written observations on the admissibility and merits of the case. Observations were also received from the International Commission of Jurists (the ICJ), to whom the President had given leave to intervene as a third party in the written procedure.

2. Give your written translation of paragraph 4 into Ukrainian.

[illegible]

3. Give your English translation of the following:

1. Справа проти Російської Федерації було розпочато в зв'язку з заявою громадянина Таджикистану, поданого на розгляд Суду відповідно до ст. 34 Конвенції про захист прав людини і основних свобод.

2. Заявника представляв адвокат Бабич, практикуючий в Загребі.

3. Уряд Азербайджану представляв його представник в Європейському Суді з Прав Людини р С. Азгар.

4. Позивач, зокрема, стверджував, що вибори в його виборчому окрузі не були вільними і справедливими.

5. Позивач стверджувала, що їй не було надано справедливий суд в апеляційному провадженні щодо висунутих проти неї звинувачень у вчиненні шахрайства при обтяжуючих обставинах.

4. Give your English translation of the following.

1. Anyone may lodge a constitutional complaint with the Constitutional Court if he or she deems that a decision by a State body, or a body of local or regional self-government, or a legal person with public authority that has decided a matter concerning his or her rights and obligations or a suspicion or accusation of a criminal act, has violated his or her human rights or fundamental freedoms, or his or her right to local and regional self-government guaranteed by the Constitution (hereinafter: constitutional right)".

5. On the basis of the information provided in the task say if the following statements are true or false.

1. The applicants stated that they were entitled to freely enter the territory of the Russian Federation.
2. At the moment of application to the ECtHR, Ms Adriana Arps ("the applicant") was not a citizen of the Republic of Croatia.
3. The applicants in the three cases were duly represented in ECtHR.
4. The applicants in all above mentioned cases seek protection of their rights under the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms.
5. The applicant in the third case alleges that his victory at elections was stolen.

Тема

**EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS
CASE-LAW**

Мета самостійної роботи

Вдосконалити навички перекладу фахового тексту.

Результати навчання

Після виконання завдання для самостійної роботи здобувач вищої освіти буде (спроможний):

- формувати комунікативну стратегію, самостійно обираючи доречну лексику;
- перекладати тексти правової тематики.

Література

1. Юлінецька Ю.В., Алексєєв М.Е. Юридична англійська європейських судів: зб. завд. для самостійної роботи студентів-юристів . – Одеса : Фенікс, 2015. – 44 с.

Зміст завдання самостійної роботи

1. Find the meaning, check pronunciation and memorize the following words and expressions:

1. to reiterate
2. right to a fair hearing
3. public hearing
4. furthermore
5. adversarial
6. to infringe
7. the accused
8. to challenge
9. witness
10. defendant
11. evidence/produce evidence/give evidence/corroborative evidence

12. good reason/legitimate reason
13. to secure
14. in lieu of
15. reliability
16. unduly
17. to apply
18. attendance/ non-attendance
19. sole or decisive
20. conviction
21. hearsay statement
22. procedural safeguards
23. inflexible
24. in favour of
25. to handicap

Task 2. To memorize the words and word-combinations:

- cover the right side and translate them into Ukrainian;
- cover the left side and translate them into English.

Task 3. Use the English words in the sentences of your own (using Simple Tenses) and translate them into Ukrainian.

Task 4. Match English phrases with their translation.

1. evidence must normally be produced at a public hearing, in the presence of the accused	a. з урахуванням змагального характеру
2. with a view to adversarial argument	b. має бути вжито всіх необхідних зусиль для забезпечення явки
3. defendant be given an adequate and proper opportunity to question a witness	c. Як правило, докази повинні бути представлені у відкритому судовому засіданні в присутності обвинуваченого
4. clarified the principles to be applied when a witness does not attend a public trial	d. Мати реальну можливість оскаржити докази, проти нього
5. all reasonable efforts should be made to secure their attendance	e. підсудному повинна бути представлена адекватна і відповідна можливість опитати свідка
6. allow the admission of a witness statement in lieu of live evidence at trial	f. на більш пізній стадії процесу
7. results in a potential disadvantage for the defendant	g. призводить до невідгідного становища для підсудного
8. have an effective opportunity to challenge the evidence against him	h. допускати прийняття письмових заяв свідків замість показань на процесі наживо
9. to test the truthfulness and reliability of the evidence given by the witnesses, by having them orally examined in his presence	i. його права на захист були невинправдано обмежені
10. at some later stage of the proceedings;	g. досліджувати правдивість і надійність показань свідків, усно опитавши їх у своїй присутності
11. the conviction of a defendant is solely or mainly based on evidence	k. засудження обвинуваченого виключно або в основному на основі

provided by witnesses	показань свідків
12. his defense rights are unduly restricted;	л. прояснив принципи, які повинні застосовуватися, коли свідки були відсутні у відкритому засіданні
13. untested evidence of a witness is supported by other corroborative evidence	м. чим більше уваги приділяється показам свідків показаннями, тим більше ваги набувають противаги
14. the sole or decisive rule should not be applied in an inflexible manner	п. Повинно бути крайнім засобом
15. require sufficient counterbalancing factors	о. вимагати достатню кількість балансують факторів
16. a fair and proper assessment of the reliability of that evidence	р. правило єдиних вирішальних доказів повинно застосовуватися гнучко
17. Those principles have been further clarified in the case	q. дані принципи отримали подальший роз'яснення в справі
18. The more important that evidence, the more weight the counterbalancing factors would have	г. справедлива і неупереджена оцінка доказів
19. must be a measure of last resort	с. неперевірені покази свідків мають бути підтверджені іншими доказами

Task 5. To memorize the phrases:

- cover the right side and translate them into Ukrainian;
- cover the left side and translate them into English.

Task 6. Use the English phrases in the sentences of your own (using Simple Tenses) and translate them into Ukrainian.

Task 7. Read the following text and translate into Ukrainian.

CASE OF TER-SARGSYAN v. ARMENIA

**JUDGMENT
STRASBOURG**

(b) The Court's assessment

(i) General principles

44. The Court reiterates that the guarantees in paragraph 3 (d) of Article 6 are specific aspects of the right to a fair hearing set forth in paragraph 1 of this provision; it will therefore consider the applicant's complaint under both provisions taken together.

45. The Court further reiterates that all evidence must normally be produced at a public hearing, in the presence of the accused, with a view to adversarial

argument. There are exceptions to this principle, but they must not infringe the rights of the defence; as a general rule, Article 6 §§ 1 and 3 (d) require that the defendant be given an adequate and proper opportunity to challenge and question a witness against him, either when he makes his statements or at a later stage.

The Grand Chamber clarified the principles to be applied when a witness does not attend a public trial. These principles may be summarized as follows:

(i) the Court should first examine the preliminary question of whether there was a good reason for admitting the evidence of an absent witness, keeping in mind that witnesses should as a general rule give evidence during the trial and that all reasonable efforts should be made to secure their attendance;

(ii) typical reasons for non-attendance are the death of the witness or the fear of retaliation. There are, however, other legitimate reasons why a witness may not attend trial;

(iii) when a witness has not been examined at any prior stage of the proceedings, allowing the admission of a witness statement in lieu of live evidence at trial must be a measure of last resort;

(iv) the admission as evidence of statements of absent witnesses results in a potential disadvantage for the defendant, who, in principle, in a criminal trial should have an effective opportunity to challenge the evidence against him. In particular, he should be able to test the truthfulness and reliability of the evidence given by the witnesses, by having them orally examined in his presence, either at the time the witness was making the statement or at some later stage of the proceedings;

(v) according to the “sole or decisive rule”, if the conviction of a defendant is solely or mainly based on evidence provided by witnesses whom the accused is unable to question at any stage of the proceedings, his defense rights are unduly restricted;

(vi) in this context, the word “decisive” should be narrowly understood as indicating evidence of such significance or importance as is likely to be determinative of the outcome of the case. Where the untested evidence of a witness is supported by

other corroborative evidence, the assessment of whether it is decisive will depend on the strength of the supportive evidence: the stronger the other incriminating evidence, the less likely that the evidence of the absent witness will be treated as decisive;

(vii) however, as Article 6 § 3 of the Convention should be interpreted in the context of an overall examination of the fairness of the proceedings, the sole or decisive rule should not be applied in an inflexible manner;

(viii) in particular, where a hearsay statement is the sole or decisive evidence against a defendant, its admission as evidence will not automatically result in a breach of Article 6 § 1. At the same time, where a conviction is based solely or decisively on the evidence of absent witnesses, the Court must subject the proceedings to the most searching scrutiny. Because of the dangers of the admission of such evidence, it would constitute a very important factor to balance in the scales and one which would require sufficient counterbalancing factors, including the existence of strong procedural safeguards. The question in each case is whether there are sufficient counterbalancing factors in place, including measures that permit a fair and proper assessment of the reliability of that evidence to take place. This would permit a conviction to be based on such evidence only if it is sufficiently reliable given its importance to the case.

47. Those principles have been further clarified in the case of *Schatschaschwili* in which the Grand Chamber confirmed that the absence of good reason for the non-attendance of a witness could not, of itself, be conclusive of the lack of fairness of a trial, although it remained a very important factor to be weighed in the balance when assessing the overall fairness, and one which might tip the balance in favour of finding a breach of Article 6 §§ 1 and 3(d). Furthermore, given that its concern was to ascertain whether the proceedings as a whole were fair, the Court should not only review the existence of sufficient counterbalancing factors in cases where the evidence of the absent witness was the sole or the decisive basis for the applicant's conviction, but also in cases where it found it unclear whether the evidence in question was sole or decisive but nevertheless was satisfied that it carried significant weight and its admission might have handicapped the defense. The extent

of the counterbalancing factors necessary in order for a trial to be considered fair would depend on the weight of the evidence of the absent witness. The more important that evidence, the more weight the counterbalancing factors would have to carry in order for the proceedings as a whole to be considered fair.

TASKS FOR CONTROL

- 1. Give English equivalents of the following:**

1. з урахуванням змагального характеру _____
2. вони не повинні порушувати право на захист _____
3. отримати відповідну можливість допитати свідка _____
4. прояснити застосовані принципи _____
5. достатні підстави для прийняття показань відсутнього свідка _____
6. зробити достатні зусилля для забезпечення присутності _____
7. типові причини неявки _____
8. попередня стадія процесу _____
9. приводити до не вигідного становища для підсудного _____
10. перевірити правдивість і достовірність _____
11. на пізній стадії процесу _____
12. неприпустимо обмежити право на захист _____
13. результат розгляду справи _____
14. сила підтверджуючих доказів _____
15. тлумачити в контексті _____
16. справедлива оцінка _____
17. залишатися важливим фактором _____
18. піддати процедуру ретельному дослідженню _____
19. В користь виявлення порушень статті _____
20. вимагати достатніх противаг _____

2. Fill the gaps with the words provided below and read the text.

Court, in favor of, conviction, evidence, witness, trial, proceedings, fairness, counterbalancing, witness, good reason, handicapped, absent witness

Those principles have been further clarified in the case of Schatschaschwili in which the Grand Chamber confirmed that the absence of _____ for the non-attendance of a _____ could not, of itself, be conclusive of the lack of fairness of a _____, although it remained a very important factor to be weighed in the balance when assessing the overall _____, and one which might tip the balance _____ finding a breach of Article 6 §§ 1 and 3(d). Furthermore, given that its concern was to ascertain whether the proceedings as a whole were fair, the _____ should not only review the existence of sufficient counterbalancing factors in cases where the evidence of the absent _____ was the sole or the decisive basis for the applicant's _____, but also in cases where it found it unclear whether the _____ in question was sole or decisive but nevertheless was satisfied that it carried significant weight and its admission might have _____ the defense. The extent of the factors necessary in order for a trial to be considered fair would depend on the weight of the evidence of the _____. The more important that evidence, the more weight the counterbalancing factors would have to carry in order for the _____ as a whole to be considered fair.

3. Give your translation of the above text into Ukrainian.

4. On the basis of the information provided state if the following sentences are true or false

1. The Court strongly believes that the witnesses should testify personally in the open court sitting. _____
2. The above mentioned rule has no exceptions. _____
3. The defendant must be provided a fair opportunity to question the witnesses against him solely when the latter testifies. _____
4. The evidence provided by the witnesses absent from the trial is inadmissible under any circumstances. _____
5. The Court should deeply study the admissions by the absent witness and may use them if they are supported by corroborative evidence. _____

5. Give your English translation of the following:

1. Таким чином, Суд розгляне скаргу заявника на підставі обох цих положень.

2. Письмові свідчення свідків замість особистих свідчень в

судовому засіданні допускаються тільки в крайньому випадку.

3. Прийняття показань зі слів третіх осіб в якості єдиного і вирішального доказу проти підозрюваного не обов'язково призводять до порушення ст.6.

4. У кожному такому випадку виникає питання про наявність достатніх противаг.

5. Чим переконливіше інші докази провини, тим менше ймовірності, що показання відсутнього свідка будуть розглядатися як вирішальні.

6. Як правило, докази повинні представлятися у відкритому судовому засіданні, в присутності обвинуваченого, з урахуванням змагального характеру процесу.

7. Підсудному повинна бути надана відповідна можливість оскаржити показання свідка і допитати його або під час свідчень або на більш пізньому етапі.

8. В той же час, якщо звинувачення ґрунтується виключно або в основному на свідченнях відсутніх свідків, Суд повинен піддати такі докази особливо ретельній перевірці.

Завдання для поточного контролю знань і вмінь здобувачів вищої освіти

Self-assessment tests

Exercise 1. Translate into Ukrainian.

1. unconditionally indorsed; 2. commercial paper is negotiable; 3. small loans and interest; 4. unconditional promise; 5. charge accounts; 6. negotiated by indorsement; 7. re-tail installment sales; 8. promissory notes; 9. sales of goods and merchandise; 10. commercial paper is transferred; 11. secured by an agreement roughly similar to a mortgage; 12. payable on demand; 13. secured transactions; 14. properly executed commercial paper; 15. real estate; 16. bearer; 17. home solicitation sales; 18. signed by the person making it (the maker) or by the person on whose account it is drawn (the drawer); 19. drafts, bills of exchange and certificates of deposit; 20. negotiable instrument;

Exercise 2. Translate into Ukrainian.

1. in good faith; 2. the maker cannot assert this as a defense; 3. the note is transferred by indorsement; 4. person to whom a negotiable instrument is transferred; 5. holder in due course; 6. “cognovit note” is a promissory note; 7. take the note to the bank to have it “discounted”; 8. warrant of attorney; 9. the maker and both indorsers are liable separately; 10. valid excuse for nonpayment; 11. the bank has the note rediscounted; 12. the maker of the note is primarily liable; 13. in case of default; 14. is authorized to go to court and have a judgment entered against the maker; 15. against the holder in due course; 16. it is only valid against the supplier; 17. to confess judgment against the maker of the note; 18. a buyer purchases supplies on credit; 19. a promissory note due in six months; 20. without notice of any claim or defense against the instrument.

Exercise 3. Translate into Ukrainian.

1. revolving charge accounts; 2. shop for low interest rates; 3. alert the buyer; 4. time for exercising the right of rescission; 5. retail installment sales; 6. low finance charges; 7. under the consumer laws; 8. have his attorney study the document; 9. annual percent-age rate; 10. denial of information or assistance; 11. entitled to read all parts; 12. assert all defenses against any person; 13. alternative to other statutory methods; 14. disclosure statement; 15. difficulty in obtaining information; 16. application or contract; 17. required interest rate; 18. entity to whom the seller has transferred buyer's contract or note; 19. obtain satisfactory answers; 20. subject to market pressure and to negotiation.

Exercise 4. Translate into Ukrainian.

1. analogous to the regular forms; 2. consumer transactions; 3. prior to making a final commitment; 4. total amount; 5. credit life insurance will be purchased; 6. sellers and lenders; 7. specifically designed for these transactions; 8. Annual Percentage Rate; 9. seller will retain a security interest in the car; 10. modify the disclosure forms; 11. filing fees will be paid; 12. Finance Charge; 13. late charges will be assessed; 14. separate from the contract; 15. revolving charge account (credit card) transaction; 16. car may be repossessed and sold by seller if buyer fails to make payments; 17. down payment; 18. before the account is established; 19. amount, and date when payments are due; 20. buyer must be given a disclosure statement;

Pp. 205 №1, 208 №2, 210 №3, 213 №4, 219 №12

Exercise 1. Translate into Ukrainian.

1. joint and survivorship bank account; 2. intangible personal property; 3. tangible personal property; 4. interest in land; 5. equal right to the assets in the account; 6. ownership of stocks and bonds; 7. real property; 8. real estate; 9. right of survivorship; 10. right to bring a legal action; 11. mixed property; 12. complete ownership; 13. any rent the land might yield; 14. payable on death account; 15. assets in a bank account; 16. key characteristic of personal property is its movability; 17. realty; 18. degrees of ownership; 19. physical existence; 20. interest in a joint bank account.

Exercise 2. Translate into Ukrainian.

1. life tenant; 2. grant ownership of her property; 3. abide by zoning and other restrictions; 4. lessee; 5. automatically acquires fee simple title; 6. fee simple owner; 7. honor the rights of others who own an interest in the land; 8. landowner; 9. remainderman; 10. for the duration of one's life; 11. take the rents, products, or profits the property yields; 12. mortgage the property; 13. remainder interest; 14. co-owners; 15. mortgagee; 16. life estate; 17. tenant; 18. the right to: use the real property as she sees fit; 19. holders of easements; 20. fee simple interest in the property.

Exercise 3. Translate into Ukrainian.

1. condominium ownership; 2. all joint tenants "convey" their interest; 3. joint tenancy; 4. joint and survivor property; 5. multiple ownership; 6. marriage is terminated by divorce or dissolution; 7. undivided, fractional share of the property; 8. shares may be equal or unequal; 9. own a portion of the property outright; 10. each tenant in common enjoys full ownership; 11. joint tenants have a right of survivorship; 12. file a lawsuit to partition the property; 13. tenant in common; 14. regardless of the size of his share; 15. sell or mortgage the share; 16. right of survivorship; 17. use his share or dispose of it as a full owner; 18. surviving tenants divide that share among them; 19. survivor ownership is commonly used for personal property; 20. right may be defeated.

Exercise 4. Translate into Ukrainian.

1. lease the mineral rights to her property; 2. easement; 3. property will be subject to many liens; 4. marshalling of liens; 5. in return for a flat payment; 6. formal permission, granted in writing by deed or similar document; 7. when one lienholder sues to foreclose; 8. charge or encumbrance on property to secure the payment of a debt; 9. procedure for enforcing a lien is called foreclosure; 10. royalty; 11. judgment lien; 12. some liens, for example tax liens, have statutory priority; 13. license; 14. the party acquires a leasehold interest or leasehold estate; 15. when the lease is signed; 16. lessor; 17. lienholders are notified; 18. is informal permission to use another's property; 19. lessee or tenant; 20. their claims are dealt with in the same suit.

Pp. 227 №1, 230 №2, 232 №3, 235 №4, 241 №12

Exercise 1. Translate into Ukrainian.

1. marriage cannot be completed without a license; 2. neglected or abandoned the minor who wishes to marry; 3. have the legal capacity; 4. state is automatically a party to the contract; 5. purported subsequent marriage is invalid; 6. inmate in a mental or penal institution; 7. enter into the marriage contract; 8. ordinary methods used to enforce contracts do not work with a marriage contract; 9. couple exchange marriage vows; 10. person who knowingly enters into another marriage is a bigamist; 11. has been deprived of custody of the minor; 12. consent of parents, guardian, or custodian must be obtained; 13. pre-marriage counseling can have important benefits; 14. conferences with an experienced counselor can help; 15. can be obtained by making an application in the probate court; 16. court which has jurisdiction to make such a decision; 17. mutual promises which constitute a binding contract; 18. relative inequality of power of the members of the family within the family structure; 19. premarriage counseling is not mandatory; 20. incompetent to enter into another marriage.

Exercise 2. Translate into Ukrainian.

1. job-protected leave; 2. adult child must provide adequate support to the parent; obligation to provide child support; 4. actions may be brought in connection with divorce, dissolution of marriage, annulment, or spousal support lawsuits; 5. law requires employers; 6. unable to earn his or her support; 7. failure to meet any of these obligations; 8. welfare agency; 9. nurse or care for newborn, adopted, or foster children; 10. insufficient financial resources; 11. criminal and civil liability for the parents; 12. mother of an illegitimate child; 13. person who in good faith provides “necessaries” to the neglected spouse; 14. nurse seriously ill parents, spouses, or children; 15. obliged to support their parents; 16. force the father to provide support; 17. he may hold the neglecting spouse civilly liable for the value of necessities; 18. if a married person neglects to support his or her spouse; 19. recover from serious illness.

Exercise 3. Translate into Ukrainian.

1. full rights to enter into contracts; 2. minors cannot freely keep and bear arms; 3. First Amendment to the Constitution; 4. ability of minors to act as witnesses in court is limited; 5. contract may be canceled or honored at the minor’s option; 6. searches and seizures which would be unconstitutional if they involved an adult; 7. minors may be subject to more controls on their behavior; 8. right of minors to enter into contracts is limited; 9. rights may not apply to minors in quite the same way as they apply to adults; 10. minor can enter into a binding contract and not have the right of cancellation; 11. may be constitutional when they involve a juvenile; 12. minors must have parental permission to do certain things; 13. minors can own property; 14. Very young children are not criminally liable; 15. minors are treated differently from adults; 16. minor’s parents may be held liable on contracts for necessities; 17. minor does not have the right of jury trial in juvenile proceedings; 18. it is necessary that a guardian hold and manage such property; 19. older children are accorded different treatment from adults for criminal acts; 20. complete freedom of speech and assembly.

Exercise 4. Translate into Ukrainian.

1. minors may be taken into custody; 2. neglected or dependent child who is detained cannot be kept in jail; 3. subject to the authority of the domestic relations court; 4. minor may be transferred to the common pleas court for trial and punishment as an adult; 5. pursuant to the order of a juvenile court; 6. without a specific court order authorizing such detention; 7. determine custody and support questions in divorce and similar cases; 8. adults accused of contributing to the delinquency or neglect of a minor are tried in the juvenile court; 9. power to determine and provide for custody and care of neglected, dependent, or abused children; 10. child alleged to be delinquent, unruly, or a juvenile traffic offender; 11. separate room where the child cannot come in contact with adult offenders; 12. authority of the probate court in guardianship and adoption proceedings; 13. adult crimes against minors may be tried in the juvenile court; 14. minor is accused of a crime, whether serious or petty; 15. may be detained in a jail; 16. power to consent to the marriage of pregnant minors under 16; 17. minor can be tried and dealt with only in the juvenile court; 18. consent to abortions for pregnant minors; 19. juvenile court has exclusive original jurisdiction over delinquent and unruly children, juvenile traffic offenders, and neglected, dependent, and abused children; 20. if there is no available juvenile detention home or similar facility.

Pp. 248 №1, 251 №2, 254 №3, 257 №4, 264 №12

Exercise 1. Translate into Ukrainian.

1. under the supervision of the probate court; 2. handle adoptions; 3. property must go to the heirs; 4. supervision of the administration of decedents' estates; 5. fiduciaries are in positions of trust; 6. applications to hospitalize persons who may have mental problems; 7. persons named in his will; 8. persons who are particularly vulnerable to loss or harm; 9. attorneys-in-fact; 10. next-of-kin and other heirs entitled to an inheritance; 11. commitment of the mentally ill and mentally retarded for care and treatment; 12. adoption and appointment of guardians and conservators; 13. trustees; 14. beneficiaries of trusts; 15. proper administration of the estates of persons who have died; 16. persons suffering from developmental and physical disabilities; 17. conservators; 18. issuance of marriage licenses and juvenile matters; 19. transfer of all property to the appropriate people or entities; 20. Probate court appoints guardians.

Exercise 2. Translate into Ukrainian.

1. sign within ten days of testator's statement; 2. whom testator has specifically asked to hear her last will; 3. transfer personal property – not real property; 4. law does not require that a will be notarized; 5. written will is filed with the probate court within six months after the testator's death; 6. sound mind and memory; 7. will must be attested by two competent (and disinterested) witnesses; 8. know the general extent of her property; 9. oral will cannot take precedence over a previously valid written will; 10. testamentary capacity; 11. testator actually signs the will in the witnesses' presence; 12. "nuncupative" will; 13. those who may have claims on her generosity; 14. a testator cannot be coerced, defrauded, or improperly influenced into making a will; 15. the will is made by testator while testator is dying and knows she is dying; 16. make a valid will; 17. appreciate relationship with members of one's family; 18. testator states her will to two competent, disinterested witnesses; 19. have the ability to make a will; 20. testator is not under restraint.

Exercise 3. Translate into Ukrainian.

1. revocation of a prior will is absolute; 2. proof of the testator's actions and intent is necessary; 3. will can be revoked in a number of ways; 4. testator is competent; 5. apparent cancellation; 6. copy can be admitted to probate; 7. wills may be amended by a "codicil"; 8. will cannot affect the distribution of the testator's property; 9. obliterating; 10. will is filed with the probate court; 11. court's order revokes the provisions in a will; 12. testator must personally take such actions; 13. it can be proven that the will is valid; 14. last will of the testator; 15. for purposes of administering the estate; 16. conditions stated in divorce decrees or separation agreements; 17. according to law; 18. latest will revokes all previous wills made by testator; 19. will is misplaced, destroyed, or spoiled ("spoliated"); 20. written instructions to take such action on testator's behalf.

Exercise 4. Translate into Ukrainian.

1. afterborn children; 2. testator cannot leave a gift to the witnesses to the will; 3. testator can disinherit others; 4. unless such persons are the only beneficiaries; 5. the provisions in the will for testator's former spouse are revoked; 6. gifts are invalid; 7. will which specifically disinherits the spouse; 8. reject the will; 9. pretermitted heirs; 10. take whatever share of the estate the will provides; 11. assets which are subject to probate administration; 12. accept the will; 13. entitled to share in the estate; 14. surviving spouse is also entitled to a living allowance; 15. they do not invalidate the entire will; 16. be reimbursed for the payment of the funeral expenses; 17. law has special provisions; 18. automobile which was not specifically bequeathed (given) in the will; 19. deceased spouse; 20. take whatever share he or she is entitled to under the law.

Vocabulary to be memorised

Abstracts to be translated:

1) p.198 №12,

TEXT 1

Electronic Fund Transfers. The Electronic Fund Transfer Act establishes the basic rights, liabilities, and responsibilities of consumers who use electronic money transfer machines (automatic teller machines). The terms and conditions involving a consumer's account must be disclosed in readily understood language at the time the consumer contracts for the electronic fund transfer service. In addition to certain other specific requirements, the disclosure must include: (1) the consumer's liability for unauthorized transfers; (2) the person or office to contact with questions; (3) a statement of any charges involved in the service; (4) the circumstances under which the financial institution will, in the ordinary course of business, disclose information concerning the customer's account to third persons; (5) the consumer's right to stop payment of a preauthorized electronic fund transfer and how to initiate such an order; and (6) the statement of consumer's right to receive documentation of electronic fund transfers.

Small Loans. Loan companies must be licensed by the state. They are permitted to make small loans – loans up to \$ 5,000 – at special interest rates. They may charge up to 28 percent per year for the first \$ 1,000, or part thereof, and up to 22 percent per year on the remainder of any loan. The loan company use 25 percent as the maximum rate. Further, interest rates are negotiable. Buyers should not blindly accept the interest rate which is offered. They should shop for the best possible interest rate and terms. Further, they should negotiate. Just because an interest rate figure, or any other item, is in writing or is printed does not mean that it cannot be changed. Sellers of money as well as sellers of merchandise can change the terms of their documents.

2) p.219 №12,

TEXT 2

Landlord and Tenant. Obligations of the Landlord. The landlord's obligations to tenants are: (1) to keep the rented or leased property (premises) decently habitable; and (2) not unreasonably interfere with the tenant's privacy. The landlord must ensure that common areas (parking lots, stairs, halls, sidewalks, etc.) are clean and safe, and that the structure complies with building and housing codes.

Obligations of the Tenant. The tenant's basic obligations are to: (1) use and maintain the premises in a proper manner; (2) not disturb the neighbors; and (3) timely make the rent or lease payments.

Security Deposits. Landlords often require new tenants to make a security deposit (commonly equal to one month's rent). The purpose of the deposit is to cover unpaid rent and any damage to the rental property caused by the tenant. If the deposit is more than \$ 50 or one month's rent (whichever is greater), and the tenant is in possession for six months or more, the landlord is required to credit the deposit with five percent interest. Within 30 days after a tenancy is ended, the landlord must refund the deposit plus interest and less valid deductions.

Rent Withholding. A tenant in a building having four or more dwelling units may withhold rent if the tenant reasonably believes the landlord has failed to live up to the landlord's obligations, or if the landlord is found to be in violation of any law or regulation affecting health or safety. In order to withhold rent, the tenant must be current in his rent payments and give the landlord 30-days' notice of his intention to withhold rent. If the problem is not fixed, the tenant may withhold rent by depositing the rent payments with the clerk of the local municipal or county court. At the direction of the court, the rent withheld may be applied to correct the problem, or the court may order the monthly rent reduced until the problem is remedied.

3) p.241 №12,

TEXT 3

Distribution. When all debts, taxes, costs, and expenses have been paid, the balance of the estate must be distributed to the proper persons – the persons named in the will or, if there is no will, those named in the statute of descent and distribution. Distribution may be in cash, or “in kind”. Thus it may be necessary to sell the estate property even if a sale is not required to pay debts, taxes, costs, and expenses. In-kind distribution is the transfer of a particular thing or things to a beneficiary. Sometimes a will explicitly authorizes the executor to make distribution in kind. The executor or administrator will usually consult the heirs to determine if they want cash or the particular property.

When authorized by the probate court, partial distribution of the estate property may be made to one or more heirs before the estate is completely settled and closed. Partial distribution is often made when the property involved is such that it is undesirable for it to remain unused until the estate is settled (automobiles are often transferred under a partial distribution). Also, partial distribution is common in large estates which may remain open for some time. Partial distribution should not be made unless enough property will be left in the estate to pay debts, taxes, costs, and expenses. Finally, those who receive estate assets personal property, real property, cash, cash developed from the sale of estate assets – must realize that in certain situations they may have to return these assets, or the value of the assets. Thus, claims may be made after distribution has occurred.

Accounts. When the estate is closed, the executor or administrator is required to file an account showing the estate assets, income, costs, expenses, and distribution.

4) p.264 №12

TEXT 4

Divorce. In Ohio, there are 11 separate grounds on which a divorce may be granted. These are: (1) either party had a spouse living at the time of the marriage from which the di-vorce is sought (bigamy); (2) willful absence of the adverse party for one year or more; (3) adultery; (4) incompatibility, unless denied by a spouse; (5) extreme cruelty; (6) fraudulent marriage contract; (7) gross neglect of duty; (8) habitual drunkenness; (9) imprisonment of the adverse party in a penitentiary; (10) procuring a divorce outside Ohio, for example, a “quickie” Mexican divorce by which the adverse party is relieved of the marriage obliga-tions but the person remaining in Ohio is not; and (11) living separate or apart, continu-ously and without cohabitation, for one year.

Dissolution of marriage is a substantial departure from the traditional concept of di-vorce. In essence, it is a divorce by agreement of the parties with the approval of a court. The parties do not have to allege or prove any grounds for divorce. The husband and wife must enter into a separation agreement providing, among other things, for a division of property and, if they have minor children, for child custody and support, and for visitation rights.

Annulment declares that a marriage was illegal in the first place. The grounds for an-nulment in Ohio are: (1) the party seeking the annulment was underage at the time of the marriage; (2) a former marriage of either party was and still is valid (bigamy); (3) either party was mentally incompetent; (4) the consent of either party to the marriage was ob-tained by fraud; (5) the consent of either party was obtained by force; and (6) even though the marriage was otherwise valid, the parties never consummated the marriage (engaged in sexual relations as husband and wife).

Legal Separation. When a court grants a legal separation, a couple remains legally married, but most aspects of the marital relationship are terminated. In this action, the court will settle all property rights existing between the couple, address custody issues, and may resolve all other issues relating to the marriage, including spousal support and child support issues.

*p.310 №8, p.314 №8, p.319 №8, p. 323 №8, p.264 №12

Ex-s:

- 1) Pp. 187(Vocabulary), 188, 195(№7),
189,191 (Vocabulary), 190,192, 195 (№ 8);
- 2) Pp. 206 (Vocabulary), 207, 215(№7),
208(Vocabulary), 209, 216 (№ 8);
- 3) Pp. 228 (Vocabulary), 229, 237(№7),
230, 233(Vocabulary), 231,234, 238 (№ 8);
- 4) Pp. 249 (Vocabulary), 250, 260 (№7),
252, 255(Vocabulary), 253,255, 261 (№ 8).

ПИТАННЯ ДЛЯ ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ ЗНАНЬ І ВМІНЬ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ

Task 1

Speaking (pp.182, 190, 204)

Task 2

Grammar test

Intermediate

<https://elt.oup.com/student/practicegrammar/test?cc=fr&selLanguage=en>

Upper-intermediate <https://www.hueber.de/media/36/SF-UItest.pdf>

Advanced https://www.academia.edu/9938720/Oxford_Practice_Grammar_Advanced_Diagnostic_Test_Oxford_Practice_Grammar_Advanced_Diagnostic_Test

Level test <http://www.macmillanstraightforward.com/resources/tests/>

Task 3

Translate into Ukrainian*English (тексти для перекладу)

Task 4

Language portfolio (матеріали презентацій, письмові роботи, завдання з граматики)

Критерії оцінювання під час підсумкового контролю

Загальна сума балів підсумкового контролю повинна складати: 20 балів - усна відповідь за заданою тематикою, 20 балів за тестове завдання, виконання письмового перекладу – 40 балів, мовне портфоліо – 20 балів.

**Таблиця 1. Шкала оцінювання навчальної діяльності
здобувача вищої освіти**

Оцінка за шкалою силабусу	Кількість набраних балів	Критерії оцінювання Здобувач вищої освіти ...
A	90-100	виявив високу теоретичну підготовку, вміння аналізувати додаткову літературу, логічно та послідовно викладати фактичний матеріал, робити висновки. У процесі виконання практичної роботи чи аналізу поставлених завдань студент показує вміння планувати, ставити та інтерпретувати отримані результати
B	82-89	виявив високий рівень теоретичних знань програмного матеріалу, вміння послідовно його викласти та застосувати засвоєні знання у процесі постановки і виконання практичної роботи, але допускає невеликі помилки, несуттєві неточності у відповідях
C	74-81	...
D	64-73	в основному вірно висвітлив питання, але допускає суттєві помилки у ході розв'язування завдань і показує задовільні знання теоретичного матеріалу
E	60-63	...
Fx	35-59	...
F	0-34	виявив поверхневі, фрагментарні знання з теоретичного курсу дисципліни та фактичне невміння застосувати його на практиці.

Граматика: контрольне завдання з граматики складається з 50 питань, кожне з яких оцінюється 1 бал.

Total

score	Level
0 - 15	Beginner
16 – 24	Elementary
25 - 32	Pre-intermediate
33 - 39	Intermediate
40 - 45	Upper Intermediate
46 - 50	Advanced

Критерії оцінювання письмового перекладу:

1. Сміслова помилка - повне спотворення змісту, опущення суттєвої інформації, привнесення невірної інформації. Приймається за основний критерій при виведенні оцінок, слугує основною розрахунковою одиницею – повною помилкою.
2. Неточність – опущення несуттєвої інформації, привнесення зайвої інформації, що не призводить до суттєвої зміни змісту, не зовсім точне тлумачення тексту, яке не призводить до його спотворення. Дорівнює 1/3 повної помилки.
3. Граматична помилка – помилка в передачі значення граматичної форми (неузгодженість членів речення, невірне використання артикля, невірне оформлення форм дієслова тощо, що не призводить до суттєвої зміни тексту оригіналу). Дорівнює 1/3 повної помилки.

4. Лексична (термінологічна) помилка – помилка в передачі контекстуального значення слова, яка не носить стилістичний характер (використання слова в його найбільш вживаним словарним значенням, відсутність необхідної адекватності заміни, яке зумовлене контекстом і нормами даної мови).

Дорівнює 1/3 повної помилки.

5. Стилiстична помилка – невідповідність стилістичних норм мови для даного стилю мовлення (помилкове вживання синонімів, порушення правил використання сполучників). Дорівнює 1/5 повної помилки.

6. Порушення норм орфографії і пунктуації. Дорівнює 1/5 повної помилки.

7. Помилка, яка повторюється кілька разів – дорівнює одній помилці.

8. При незакінченому перекладі оцінка знижується :

- якщо переклад незакінчений не більше ніж на 10% - на 1 бал;
- якщо переклад незакінчений не більше ніж на 20% - на 2 бали;
- якщо переклад незакінчений більш ніж на 20% - виставляється оцінка «незадовільно».

Письмовий переклад з англійської мови на українську і з української мови на англійську*. Час на переклад -1 академічна година.

*для факультету МПВ

«Відмінно» - переклад зроблений повністю на правильній українській і англійській мові. Допускається одна сумарна помилка, крім смислової.

«Добре» - переклад зроблений повністю на правильній українській і англійській мові. Допускається не більше двох сумарних помилок, в тому числі не більше однієї смислової.

«Задовільно» - переклад зроблений повністю. Допускається чотири повні сумарні помилки, в тому числі не більше двох смислових помилок.

«Незадовільно» - переклад виконаний нижче вимог, встановлених для оцінки «задовільно».

Додатки

1. Тести для самостійної роботи

Intermediate

<https://elt.oup.com/student/practicegrammar/test?cc=fr&selLanguage=en>

Upper-intermediate <https://www.hueber.de/media/36/SF-UItest.pdf>

Advanced https://www.academia.edu/9938720/Oxford_Practice_Grammar_Advanced_Diagnostic_Test_Oxford_Practice_Grammar_Advanced_Diagnostic_Test

Level test <http://www.macmillanstraightforward.com/resources/tests/>

НАВЧАЛЬНЕ ВИДАННЯ

*Юлінецька Юлія Василівна,
Дихта Наталя Миколаївна*

**МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ
З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ**

за професійним спрямуванням
для студентів I курсу магістратури
факультету міжнародно-правових відносин

Підписано до друку 24.04.2020.
Формат 60x84/16. Ум-друк. арк. 6,9.
Наклад 100 прим. Зам. № 2004-07.

Видано і віддруковано в ПП «Фенікс»
(Свідоцтво суб'єкта видавничої справи ДК № 1044 від 17.09.02).
Україна, м. Одеса, 65009, вул. Зоопаркова, 25.
Тел. +38 050 7775901 +38 048 7959160
e-mail: fenix-izd@ukr.net
www.feniksbooks.com